

**HONDA**

The Power of Dreams

**Миниэлектростанция EM5000X,  
EM4500X, EM5000SX  
и EM4500SX  
Руководство по эксплуатации**

---

---

Благодарим за то, что вы приобрели миниэлектростанцию компании Honda.

В данном "Руководстве" содержатся сведения по правильной эксплуатации и уходу за миниэлектростанциями компании Honda. Все сведения в данном "Руководстве" соответствуют состоянию выпускаемой продукции на дату подписания документа в печать.

Компания Honda Motor Co. Ltd. оставляет за собой право в любое время вносить изменения в конструкцию или комплектацию изделий без каких-либо предупреждений или обязательств со своей стороны.

Данное "Руководство" не может быть перепечатано полностью либо частично без соответствующего одобрения.

Данное "Руководство" должно рассматриваться как неотъемлемая часть миниэлектростанции и передаваться следующему владельцу при ее продаже.

При прочтении данного "Руководства" следует обращать особое внимание на разделы, которые предваряются предостережением следующего порядка.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Обозначает высокую вероятность серьезного травмирования или гибели людей в случае нарушения инструкций.**

**ВНИМАНИЕ:** Обозначает вероятность травмирования людей либо повреждения оборудования в случае нарушения инструкций.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Обозначает дополнительные полезные сведения. Если у вас возникнут какие-либо затруднения или появятся вопросы по эксплуатации или обслуживанию миниэлектростанции, обратитесь к уполномоченному дилеру компании Honda.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Конструкция миниэлектростанций Honda обеспечивает безопасность и надежность эксплуатации при условии соблюдения всех инструкций изготовителя. Внимательно прочтите и изучите данное "Руководство" перед тем как приступать к эксплуатации миниэлектростанции. В противном случае возможно травмирование людей или повреждение оборудования.**

- Приведенные в "Руководстве" иллюстрации могут не соответствовать некоторым вариантам исполнения миниэлектростанции.

## СОДЕРЖАНИЕ

---

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ .....	3
2. РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ НАКЛЕЕК .....	5
СЕ маркировка и места расположения наклеек с указанием уровня шумности ..	6
3. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ДЕТАЛИ .....	7
4. КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР .....	9
5. ПУСК ДВИГАТЕЛЯ .....	12
Работа в условиях высокогорья .....	19
6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	20
7. ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ .....	27
8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	29
9. ТРАНСПОРТИРОВАКА/ХРАНЕНИЕ .....	36
10. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ .....	38
11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	40
12. УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ .....	42
13. КОММУТАЦИОННАЯ СХЕМА .....	47
14. АДРЕСА ДИЛЕРОВ КОМПАНИИ HONDA .....	59

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Для обеспечения безопасной работы



- Конструкция миниелектростанции Honda обеспечивает безопасность и надежность в эксплуатации при условии соблюдения всех инструкций изготовителя. Внимательно прочтите и изучите данное "Руководство" перед тем как приступать к эксплуатации миниелектростанции. В противном случае возможно травмирование людей или повреждение оборудования.



- Отработавшие газы двигателя содержат токсичный оксид углерода. Запрещено использовать миниелектростанцию в закрытых помещениях. Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию помещения. При работе в проветриваемом помещении необходимо соблюдать меры пожарной безопасности.



- Во время работы глушитель подвержен значительному нагреву и остается горячим в течение некоторого времени после остановки двигателя. Не дотрагивайтесь до горячего глушителя. Прежде чем оставить миниелектростанцию на хранение в помещении убедитесь, что двигатель остыл.
- Элементы выпускной системы двигателя подвержены нагреву во время работы двигателя и имеют высокую температуру после остановки двигателя. Во избежание получения ожогов необходимо следовать инструкциям предупредительных наклеек, которые имеются на миниелектростанции.



- Бензин является легковоспламеняющимся веществом и при определенных условиях взрывоопасен. Заправку топливного бака следует производить при неработающем двигателе на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях.
- Запрещено производить заправку топливного бака в непосредственной близости от сигарет, дымящихся предметов и открытого огня. Заправку топливного бака всегда проводите только в хорошо проветриваемых помещениях.
- В случае пролива топлива, его следует немедленно вытереть насухо.



- Монтаж электрической проводки для подвода резервной мощности должен осуществляться силами квалифицированного электрика. Схема электрической проводки должна отвечать требованиям соответствующего законодательства и правилам монтажа. Неправильное подсоединение может вызвать подачу тока с миниелектростанции в электрическую сеть. Вследствие этого работники электрической компании могут получить удар током при работе с проводкой во время отключения электричества. При восстановлении подачи тока миниелектростанция может взорваться, загореться или вызвать возгорание электрической проводки в здании.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

### **Для обеспечения безопасной работы**

- Перед запуском двигателя обязательно проводите контрольный осмотр миниэлектростанции в соответствии с процедурой, указанной на стр. 16. Выполнение этого условия позволит избежать несчастного случая или повреждения оборудования.
- Во время работы миниэлектростанция должна располагаться на расстоянии не менее одного метра от зданий или иного оборудования.
- Во время работы миниэлектростанция должна располагаться на горизонтальной поверхности.

При наклоне существует опасность утечки топлива.

- Отработавшие газы двигателя содержат токсичный оксид углерода. Запрещено использовать миниэлектростанцию в закрытых помещениях. Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию помещения.
- Перед началом эксплуатации тщательно изучите принцип работы всех органов управления миниэлектростанции и способы ее быстрого выключения. Не позволяйте никому пользоваться миниэлектростанцией без предварительного инструктажа.
- Не позволяйте детям и домашним животным приближаться к работающей миниэлектростанции.
- При работе миниэлектростанции держитесь на достаточном расстоянии от ее движущихся частей.
- Неправильная эксплуатация миниэлектростанции может стать причиной для удара током; не прикасайтесь к миниэлектростанции во время работы влажными руками.
- Запрещается эксплуатировать миниэлектростанцию под дождем, снегом или в условиях, когда существует опасность ее намокания.
- Бензин является легковоспламеняющимся веществом и при определенных условиях взрывоопасен. Заправку топливного бака следует производить при неработающем двигателе на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях.
- Монтаж электрической проводки для подвода резервной мощности должен осуществляться силами квалифицированного электрика. Схема электрической проводки должна отвечать требованиям соответствующего законодательства и правилам монтажа. Неправильное подсоединение может вызвать подачу тока с миниэлектростанции в электрическую сеть. Вследствие этого работники электрической компании могут получить удар током при работе с проводкой во время отключения электричества. При восстановлении подачи тока миниэлектростанция может взорваться, загореться или вызвать возгорание электрической проводки в здании.



**CE маркировка и места расположения наклеек с указанием уровня шумности  
(Только для версий E, F, G, B миниэлектростанций EM4500X и EM4500SX)**

**УРОВЕНЬ ШУМНОСТИ**



Наименование изготовителя и адрес

<b>CE</b>	Generating set		<b>EM4500SX</b>	
	ISO 8528		HONDA MOTOR CO., LTD.	
			2-3-1 Minami Aoyama Minato-ku,	
			Tokyo, Japan	
Rated power COP	4.0Kw	50Hz	Max.	40°C
Rated power factor	1.0	230V	Max.	1000m
Year of Mfg.	200	17.4A	Mass	80 Kg

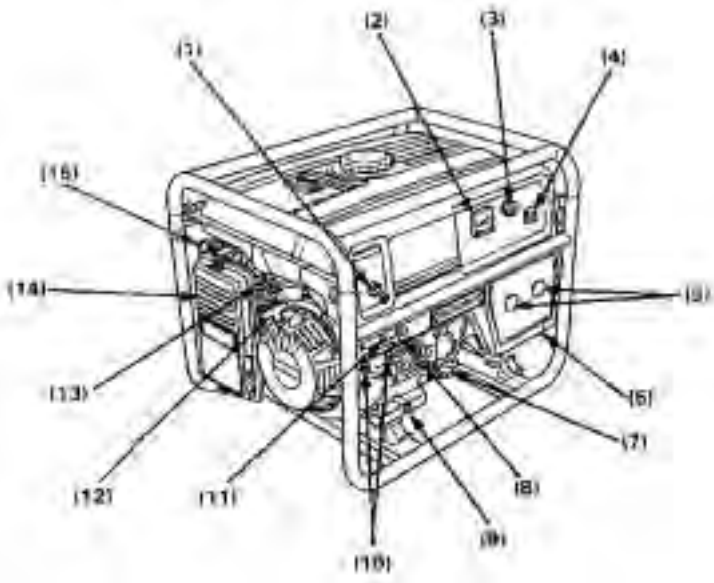
Максимально допустимая для эксплуатации миниэлектростанции температура воздуха

Максимально допустимая для эксплуатации миниэлектростанции и высота над уровнем моря

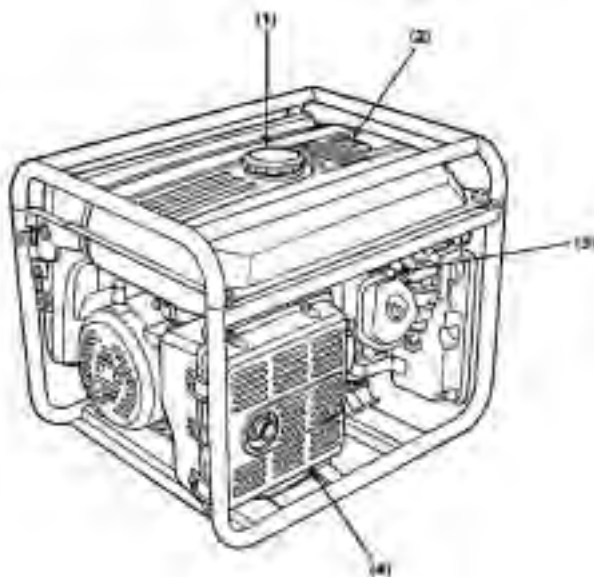
Сухая масса

[Пример: Сертификационная табличка EM4500SX]

#### НА КОЛЕСНОМ ХОДУ



- (1) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАЖИГАНИЯ
- (2) ВОЛЬТМЕТР
- (3) РЕГУЛЯТОР НАПРЯЖЕНИЯ
- (4) ПРЕРЫВАТЕЛЬ ЦЕПИ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
- (5) РОЗЕТКИ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
- (6) ВЫВОД ЗАЗЕМЛЕНИЯ
- (7) КРЫШКА МАСЛОЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ
- (8) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АВТОМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКОЙ
- (9) ПРОБКА ОТВЕРСТИЯ ДЛЯ СЛИВА МАСЛА
- (10) КЛЕММЫ ПОСТОЯННОГО ТОКА
- (11) ПРЕРЫВАТЕЛЬ ЦЕПИ ПОСТОЯННОГО ТОКА
- (12) РУКОЯТКА ПУСКОВОГО ШНУРА
- (13) РЕГУЛЯТОР ТОПЛИВНОГО КЛАПАНА
- (14) ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР
- (15) РЕГУЛЯТОР ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКИ
- (16) ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАПРЯЖЕНИЯ
- (17) ПРЕРЫВАТЕЛЬ ЦЕПИ (Версия С)
- (18) КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА (Версии С, L)



- (1) КРЫШКА ТОПЛИВОЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ
- (2) УКАЗАТЕЛЬ УРОВНЯ ТОПЛИВА
- (3) КРЫШКА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ
- (4) ГЛУШИТЕЛЬ

**ВНИМАНИЕ:** Контрольный осмотр минизлектростанции проводится на горизонтальной поверхности при заглушенном двигателе.

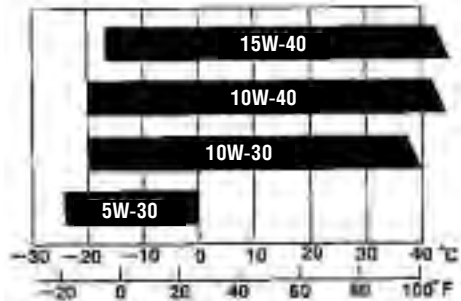
### 1. Проверка уровня моторного масла в двигателе.

**ВНИМАНИЕ:** Моторное масло является одним из важнейших факторов, определяющих характеристики двигателя и срок его службы. Не рекомендуется применять масла, не обладающие моющими свойствами либо масла растительного происхождения.

Используйте моторное масло высшего качества, обладающее высокими моющими свойствами и предназначенное для четырехтактных двигателей, которое отвечает либо превосходит требования, установленные производителем.

Моторное масло SAE 10W/30 пригодно для всесезонного использования в большинстве случаев. Подбирайте моторное масло, вязкость которого соответствует средней температуре воздуха в вашем регионе.

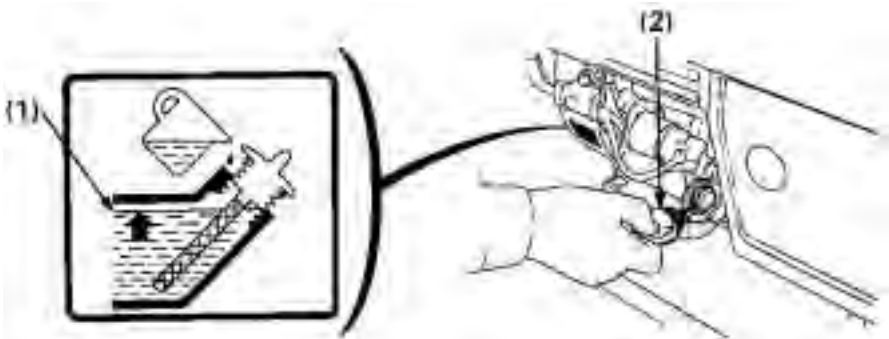
### Температурный диапазон применимости масел



### ТЕМПЕРАТУРА ОКРУЖАЮЩЕГО ВОЗДУХА

1. Открутите крышку маслозаливной горловины и проверьте уровень масла.
2. При низком уровне масла долейте масло с рекомендованными характеристиками до максимального уровня.

- (1) МАКСИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ МОТОРНОГО МАСЛА
- (2) КРЫШКА МАСЛОЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ



## 2. Проверка уровня топлива

Проверьте уровень топлива с помощью указателя. При низком уровне долийте топливо до максимального уровня. Избегайте переполнения топливного бака.

Рекомендуется использовать неэтилированный автомобильный бензин с октановым числом 86 и выше для уменьшения отложений в камере сгорания.

Запрещается эксплуатировать двигатель на смеси бензина с маслом или на загрязненном бензине.

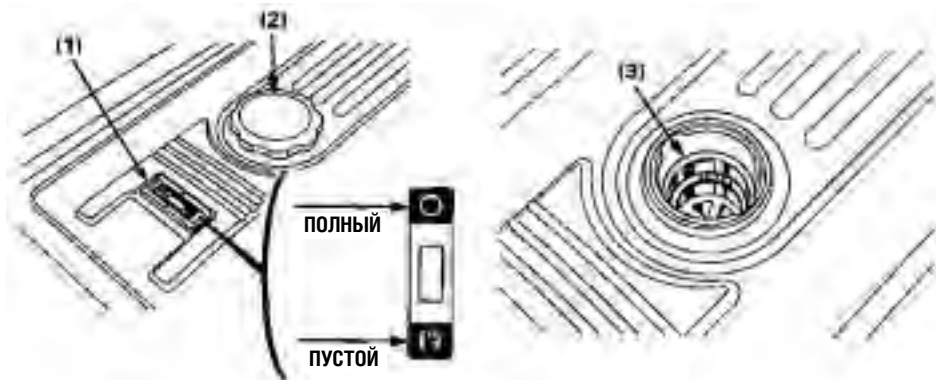
Не допускайте попадания в топливный бак грязи, пыли или воды. Регулярно проводите чистку отстойника.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Бензин относится к легковоспламеняющимся веществам и при определенных условиях взрывоопасен.
- Заправку топливного бака следует производить при неработающем двигателе на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях. Запрещается курить или допускать открытое пламя и искрящие предметы в местах заправки топливом, а также в местах хранения емкостей с бензином.
- Избегайте переполнения топливного бака (в заливной горловине топливо должно отсутствовать). После заправки топливного бака проверьте, чтобы крышка заливной горловины была закрыта должным образом.
- Будьте осторожны, чтобы не пролить бензин при заправке топливного бака. Пролитое топливо или его пары могут воспламениться. В случае пролива вытрите насухо брызги и подтеки топлива, прежде чем пускать двигатель.
- Избегайте частых или продолжительных контактов кожи с бензином, не вдыхайте пары бензина. **ХРАНИТЕ БЕНЗИН В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

Емкость топливного бака: 17,0 л

- (1) УКАЗАТЕЛЬ УРОВНЯ ТОПЛИВА
- (2) КРЫШКА ТОПЛИВОЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ
- (3) ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР



---

## **Использование спиртосодержащих видов топлива**

Если вы решили эксплуатировать двигатель на бензине, содержащем спирт, убедитесь в том, что октановое число этого топлива не ниже значения, рекомендованного компанией Honda. Существует два вида спиртосодержащего бензина. Один из них содержит в своем составе этиловый, а другой метиловый спирт. Запрещается использовать бензин, содержащий более 10% этанола. Не применяйте бензин, содержащий метанол (древесный спирт), в котором отсутствуют растворители и ингибиторы, снижающие коррозионную активность метанола. Запрещается использовать бензин, содержащий более 5% метанола, даже если в его составе присутствуют растворители и ингибиторы коррозии.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

- На повреждения деталей системы питания топливом, а также ухудшение характеристик двигателя, которые произошли из-за применения бензина, содержащего спирт, заводская гарантия не распространяется.

Компания Honda не может поддерживать использование бензина, содержащего метанол, поскольку в настоящее время отсутствуют исчерпывающие доказательства его пригодности.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Прежде чем приобретать топливо на незнакомой заправочной станции, постарайтесь выяснить, не содержит ли оно спирт. Если бензин содержит спирт, узнайте вид спирта и его концентрацию в топливе.

Если вы заметили признаки нарушения нормальной работы двигателя при использовании бензина, который содержит или может, по вашему мнению, содержать спирт, прекратите эксплуатировать двигатель на этом топливе и используйте только бензин, который гарантированно не содержит спирт.

## **3. Проверка воздушного фильтра**

Проверьте фильтрующий элемент и убедитесь в его чистоте и работоспособности.

При необходимости замените воздушный фильтр.

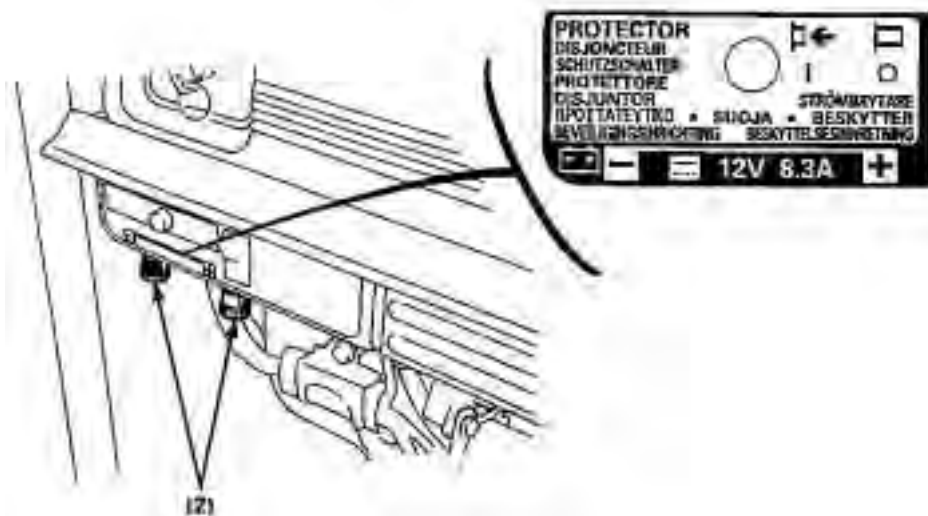
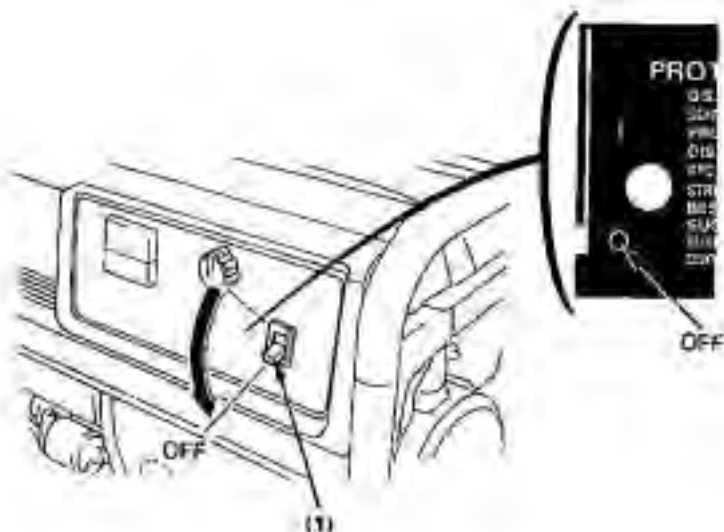
**ВНИМАНИЕ:** Эксплуатация двигателя без воздушного фильтра запрещена.

При отсутствии воздушного фильтра в двигатель через карбюратор будут поступать загрязняющие вещества (грязь, пыль), что приведет к преждевременному износу деталей двигателя.

## 5. ПУСК ДВИГАТЕЛЯ

Перед пуском двигателя убедитесь, что прерыватель цепи переменного тока находится в положении OFF (ВЫКЛ), и что к клеммам постоянного тока не подключены потребители тока. В противном случае пуск двигателя будет затруднен.

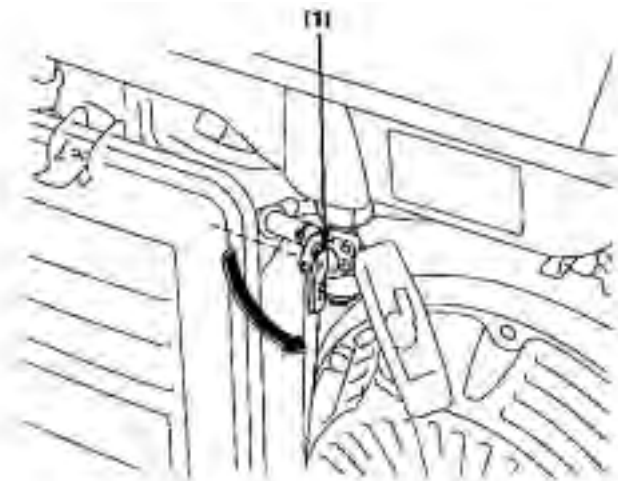
- (1) ПРЕРЫВАТЕЛЬ ЦЕПИ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
- (2) КЛЕММЫ ЦЕПИ ПОСТОЯННОГО ТОКА



## Пуск двигателя с помощью электрического стартера (для некоторых версий)

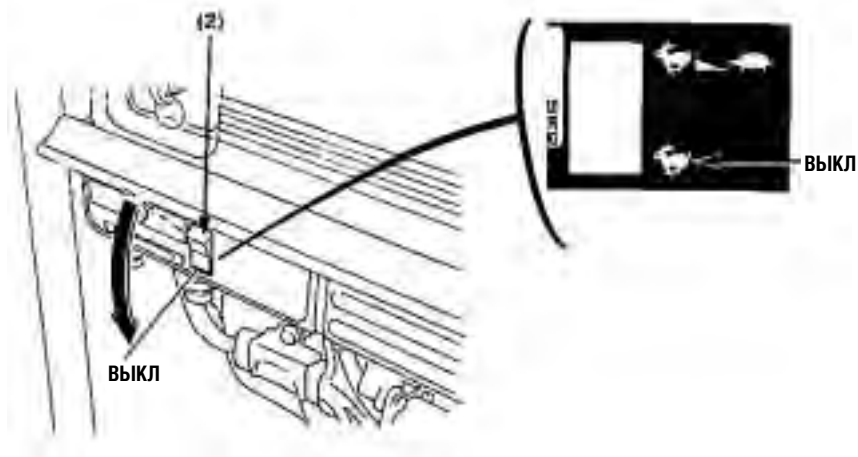
1. Переведите регулятор топливного клапана в положение ON (ВКЛ).

(1) РЕГУЛЯТОР ТОПЛИВНОГО КЛАПАНА



2. Убедитесь, что выключатель автоматической системы управления дроссельной заслонкой находится в положении OFF (ВЫКЛ). В противном случае для прогрева двигателя потребуется более продолжительное время.

(3) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АВТОМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКОЙ



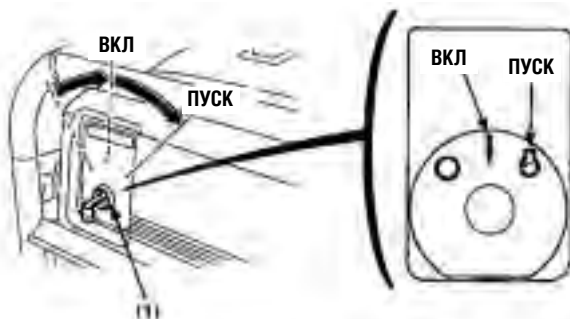
3. Переведите выключатель зажигания в положение START (ПУСК) и удерживайте его в этом положении до полного пуска двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Не используйте электрический стартер более 5 секунд. Если в течение этого времени двигатель не запустится, отпустите выключатель зажигания и сделайте повторную попытку запуска спустя десять секунд.

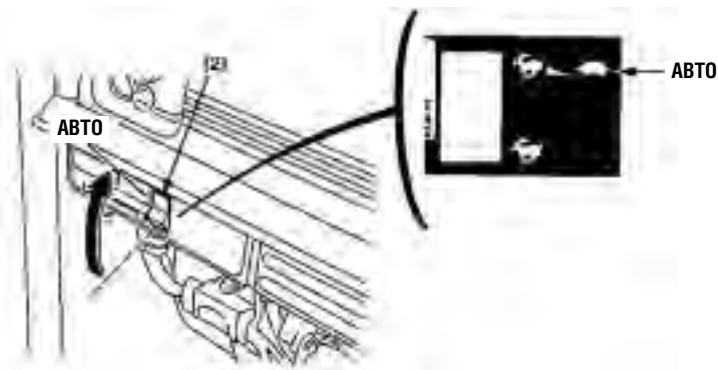
После запуска двигателя отпустите выключатель зажигания. Он должен вернуться в положение ON (ВКЛ).

**(1) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАЖИГАНИЯ**



4. При использовании автоматической системы управления дроссельной заслонкой переведите выключатель системы после прогрева двигателя в положение AUTO (АВТО).

**(2) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АВТОМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКОЙ**



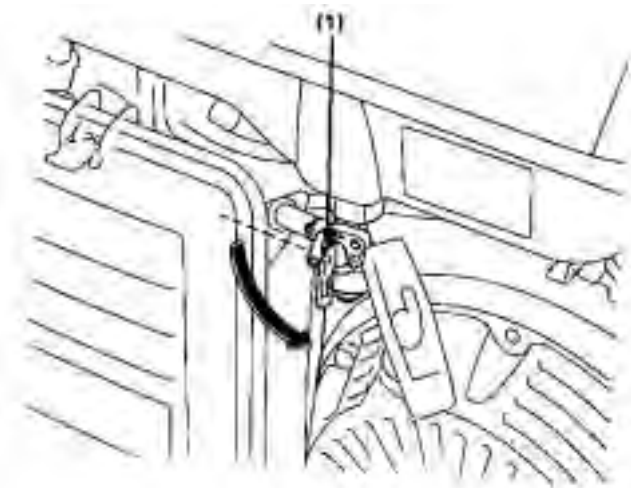
**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Положение AUTO (АВТО) рекомендовано для достижения максимальной экономии топлива.
- При подключении потребителя тока мощностью менее 1 ампер автоматическая система управления дроссельной заслонкой не сработает.
- Система неэффективна при подключении потребителей тока, которые нуждаются в мгновенной подаче токов большой мощности. Для ускорения прогрева двигателя рекомендуется выключать систему.

## Пуск двигателя при помощи пускового шнура

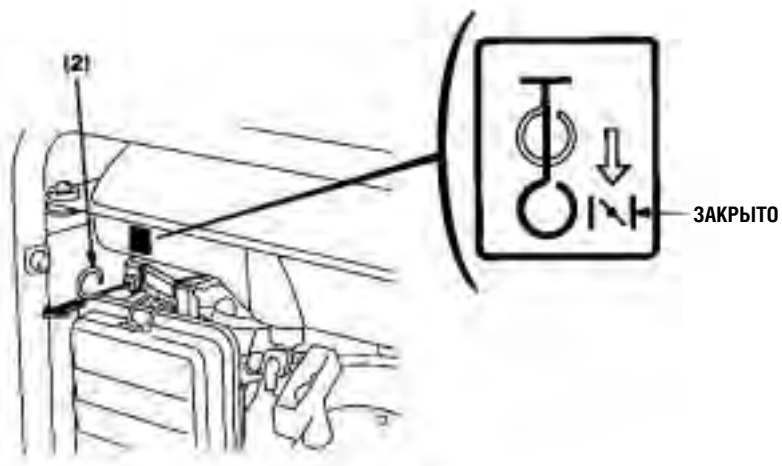
1. Переведите регулятор топливного клапана в положение ON (ВКЛ).

(1) ТОПЛИВНЫЙ КЛАПАН



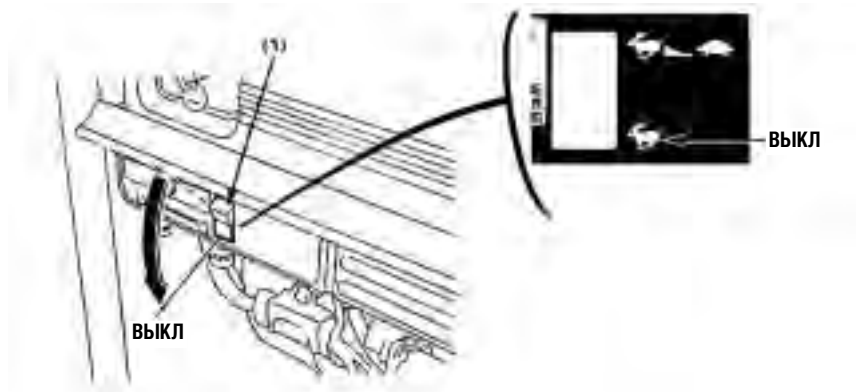
2. Переведите регулятор воздушной заслонки в положение CLOSE (ЗАКРЫТО) (кроме исполнений с автоматической системой управления воздушной заслонкой).

(2) РЕГУЛЯТОР ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКИ



3. Убедитесь, что автоматическая система управления дроссельной заслонкой выключена. В противном случае для прогрева двигателя потребуется больше времени (для некоторых исполнений).

(1) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АВТОМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКОЙ

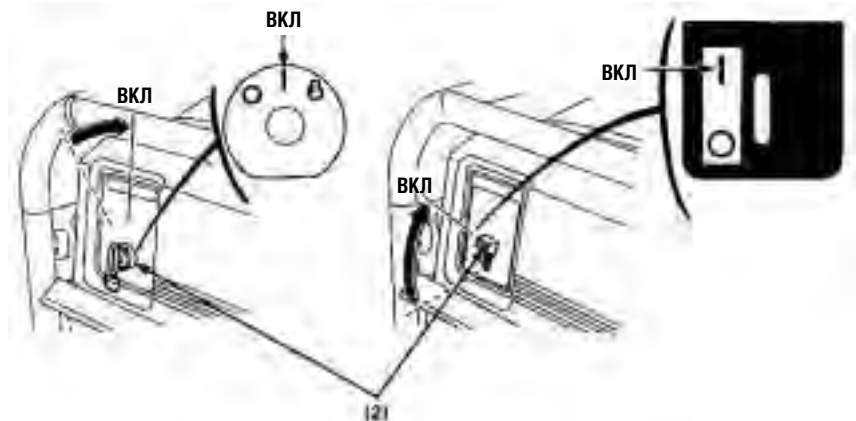


4. Переведите выключатель зажигания в положение ON (ВКЛ).

(2) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАЖИГАНИЯ

(Для исполнений с электрическим стартером)

(Для исполнений с ручным стартером)



---

5. Потяните ручку пускового шнура стартера до появления сопротивления, затем резко дерните.

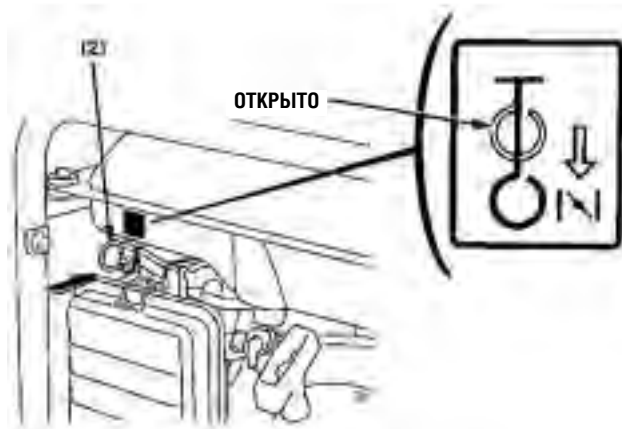
**ВНИМАНИЕ:** Пусковой шнур следует отпускать медленно, придерживая рукой.

(1) РУЧКА ПУСКОВОГО ШНУРА



4. После прогрева двигателя переведите регулятор воздушной заслонки в положение ОТКРЫТО. (Для версий, не оборудованных автоматической системой управления дроссельной заслонкой)

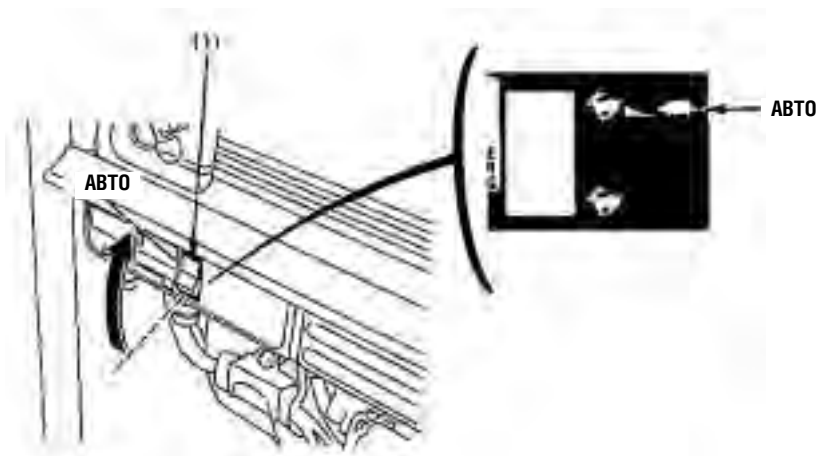
(2) РЕГУЛЯТОР ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКИ



---

7. При необходимости после прогрева двигателя включите автоматическую систему управления дроссельной заслонкой (для некоторых исполнений).

(1) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АВТОМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ УПРАВЛЕНИЯ ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКОЙ



---

- **Работа в условиях высокогорья**

На большой высоте над уровнем моря топливовоздушная смесь, поступающая в двигатель, будет переобогащенной. Мощность двигателя снизится, а расход топлива возрастет.

Двигатель можно адаптировать к работе на большой высоте над уровнем моря путем специальной модернизации карбюратора. Если вы постоянно эксплуатируете мини-электростанцию на высоте более 1500 м над уровнем моря, обратитесь к официальному дилеру Honda для изменения настройки карбюратора.

Даже после соответствующей адаптации карбюратора мощность двигателя будет снижаться примерно на 3,5% при увеличении высоты над уровнем моря на каждые 300 м. Если карбюратор не подвергать модернизации, влияние высоты над уровнем моря на развиваемую двигателем мощность будет еще сильнее.

**ВНИМАНИЕ:** Если карбюратор настроен на условия высокогорья, эксплуатация миниэлектростанции на меньших высотах может привести к снижению мощности, перегреву двигателя и серьезным повреждениям деталей двигателя, вызванных переобогащением топливовоздушной смеси.

## 6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Обязательно заземляйте миниэлектростанцию, если потребители тока заземлены.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Монтаж электрической проводки для подвода резервной мощности должен осуществляться силами квалифицированного электрика. Схема электрической проводки должна отвечать требованиям соответствующего законодательства и правилам монтажа. Неправильное подсоединение может вызвать подачу тока с миниэлектростанции в бытовую электрическую сеть. Вследствие этого работники электрической компании могут получить удар током при работе с проводкой во время отключения электричества. При восстановлении подачи тока миниэлектростанция может взорваться, загореться или вызвать возгорание электрической проводки в здании.

- (1) ВЫВОД ЗАЗЕМЛЕНИЯ
- (2) МЕТКА ЗАЗЕМЛЕНИЯ



### ВНИМАНИЕ:

- Запрещается эксплуатировать миниэлектростанцию в режиме максимальной мощности 850 В-А/80 Гц и 1000 В-А/80 Гц более 30 минут. При продолжительной работе мощность миниэлектростанции не должна превышать номинальную мощность, равную 750 В-А/50Гц и 900 В-А/60 Гц. В любом случае необходимо учитывать совокупную мощность в ваттах потребителей тока, подсоединенных к миниэлектростанции.
- Некоторые электродвигатели-потребители тока нуждаются в пусковых токах большой мощности, превышающих номинальную мощность миниэлектростанции.
- Запрещено превышать значения максимальной силы тока, установленные для каждой выходной розетки.  
Запрещено подключать миниэлектростанцию к бытовой электрической цепи. Это может привести к выходу из строя миниэлектростанции либо бытовых электроприборов.
- Ограничение по длине удлинительных проводов; 60 метров для проводов сечением 1,5 мм<sup>2</sup>, и 100 метров для проводов сечением 2,5 мм<sup>2</sup>. Сопротивление проводов большой длины способно снизить передаваемую мощность миниэлектростанции.
- Устанавливайте миниэлектростанцию на удалении от электрических проводов и высоковольтных линий.
- В случае необходимости использования удлинительного электрического провода, применяйте только гибкий провод с резиновой изоляцией.
- Запрещено модифицировать миниэлектростанцию для выполнения функций, не предусмотренных данным Руководством по эксплуатации. Кроме того, необходимо неукоснительно соблюдать следующие требования.
  - Запрещено подключать миниэлектростанции параллельно.
  - Запрещено устанавливать на выхлопную трубу удлинительные насадки.
  - При эксплуатации устанавливайте правильную частоту переменного тока, равную 50 либо 60 Гц.

## Использование цепи переменного тока

### ВНИМАНИЕ:

Перед использованием убедитесь, что мощность потребителей тока не превышает максимальную мощность миниэлектростанции. Продолжительность эксплуатации миниэлектростанции в режиме максимальной мощности не должна превышать 30 минут. При возникновении значительной перегрузки сработает прерыватель цепи. Незначительные перегрузки не приведут к срабатыванию прерывателя, однако могут сократить срок службы электростанции.

Прежде, чем подключать потребители тока к миниэлектростанции убедитесь в их исправности. Если потребитель тока начинает работать со сбоями, снижает обороты либо внезапно останавливается, незамедлительно выключите прерыватель цепи миниэлектростанции и переведите выключатель зажигания в положение OFF (ВЫКЛ).

После этого отсоедините потребитель тока и установите причину сбоя.

1. Запустите двигатель и убедитесь, что включилась контрольная лампа. Если лампа не включилась, возможно, ее нить накаливания перегорела.
2. С помощью регулятора установите необходимую величину напряжения тока (Для некоторых исполнений).

- (1) КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА
- (2) РЕГУЛЯТОР НАПРЯЖЕНИЯ



(Версии L,C)



(Версия B)

3. Убедитесь, что стрелка вольтметра показывает необходимое напряжение тока, указанное в таблице. В противном случае отрегулируйте напряжение с помощью регулятора. (Для некоторых исполнений)

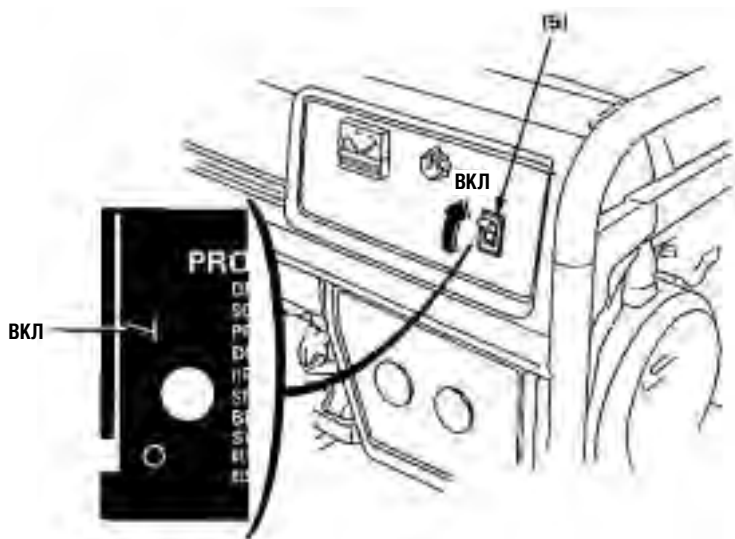
- (1) РЕГУЛЯТОР НАПРЯЖЕНИЯ
- (2) УВЕЛИЧИТЬ
- (3) УМЕНЬШИТЬ
- (4) ВОЛЬТМЕТР



Версия	G, F	U	E
	230 В	240 В	220 В

4. Переведите выключатель прерывателя цепи переменного тока в положение ON (ВКЛ).

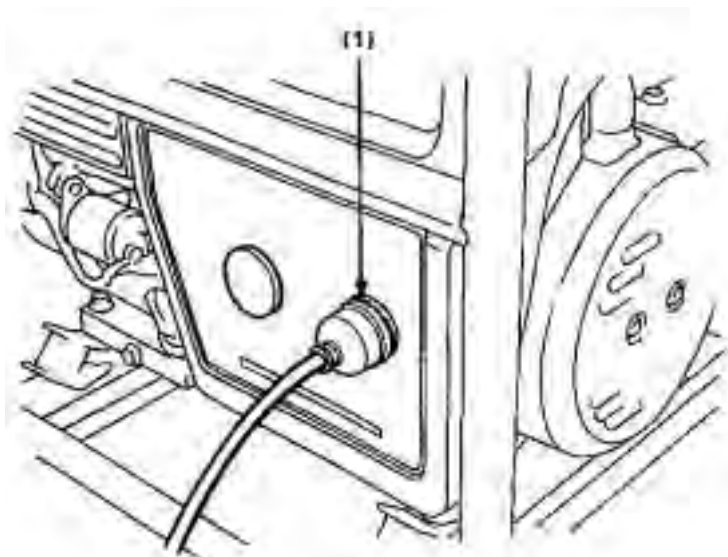
- (5) ПРЕРЫВАТЕЛЬ ЦЕПИ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА



---

5. Подключите потребитель тока.

(1) РОЗЕТКА



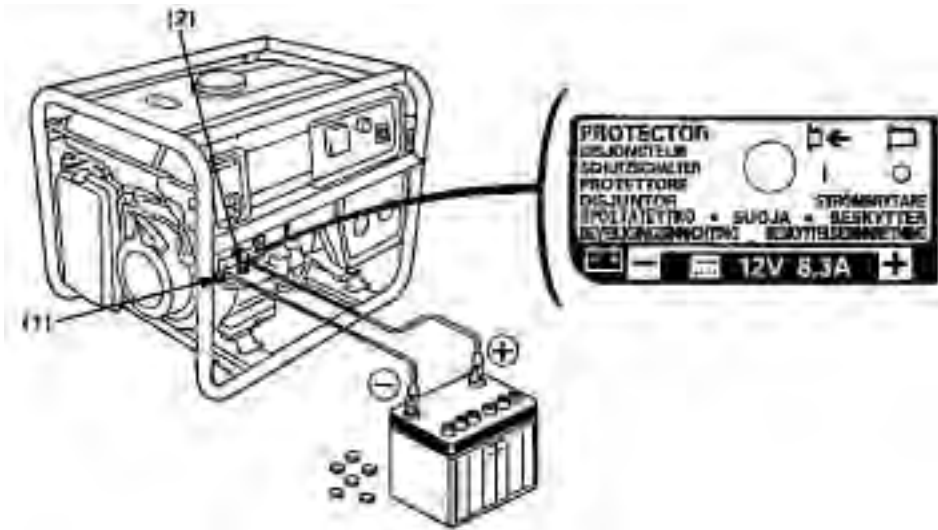
ПРИМЕЧАНИЕ: Данная миниэлектростанция оборудована автоматической системой регулирования напряжения.

## Использование цепи постоянного тока

Розетка постоянного тока может использоваться только для зарядки 12-вольтовых автомобильных аккумуляторных батарей.

1. Подсоедините кабель для зарядки аккумуляторной батареи к розетке постоянного тока миниэлектростанции, затем к клеммам аккумуляторной батареи.

- (1) КЛЕММА "ОТРИЦАТЕЛЬНОГО" ВЫВОДА (ЧЕРНОГО ЦВЕТА)
- (2) КЛЕММА "ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО" ВЫВОДА (КРАСНОГО ЦВЕТА)



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Чтобы избежать искрения в непосредственной близости от аккумуляторной батареи, кабель зарядки аккумуляторной батареи следует первоначально подключать к аккумуляторной батарее, а затем к миниэлектростанции. При отсоединении кабеля сначала отсоединяются контакты на миниэлектростанции.
- Перед подсоединением зарядного кабеля к аккумуляторной батарее, установленной на автомобиле, отсоедините минусовой провод аккумуляторной батареи. После отсоединения зарядных кабелей "минусовой" провод необходимо вновь подсоединить. Выполнение этих требований позволит исключить вероятность возникновения коротких замыканий и искрения в случае случайного контакта между клеммами аккумуляторной батареи и рамой либо кузовом автомобиля.

### ВНИМАНИЕ:

- Запрещено запускать двигатель автомобиля, если миниэлектростанция подключена к аккумуляторной батарее. Миниэлектростанция может выйти из строя.
- "Положительный" провод зарядного кабеля подсоединяется к "положительной" клемме аккумуляторной батареи. Строго соблюдайте полярность соединения, в противном случае миниэлектростанция либо аккумуляторная батарея могут выйти из строя.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумуляторные батареи выделяют взрывоопасные газы: взрыв аккумуляторной батареи может привести к серьезным травмам или потере зрения. Необходимо обеспечить эффективную вентиляцию помещения, в котором производится заряд аккумуляторной батареи.
- **ХИМИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ:** В состав электролита аккумуляторной батареи входит серная кислота. Попадание серной кислоты в глаза или на кожный покров (даже через одежду) может привести к тяжелым химическим ожогам. При обращении с электролитом надевайте щиток для лица и защитную одежду.

### ЭКСТРЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПРИ ОЖОГЕ ЭЛЕКТРОЛИТОМ:

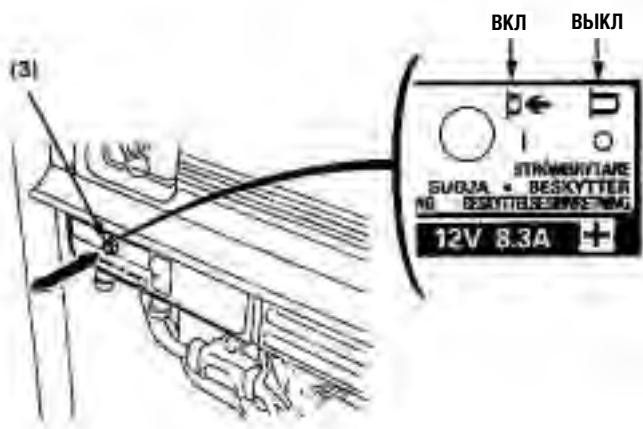
- При попадании на наружный кожный покров тщательно промойте пораженное место водой.
- При попадании электролита в глаза, необходимо промывать глаза большим количеством теплой воды в течение не менее 15 минут и немедленно обратиться за медицинской помощью.
- **ЯД:** Электролит является ядовитым веществом. При попадании в пищевод и желудочно-кишечный тракт: Выпейте большое количество воды или молока. Затем выпейте молочка магнезии или растительного масла и немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- **ХРАНИТЕ ЭЛЕКТРОЛИТ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

## 2. Запустите двигатель.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Розетка постоянного тока может использоваться одновременно с розетками переменного тока.
- При перегрузке цепи постоянного тока срабатывает предохранитель (нажимная кнопка высунется наружу). До возобновления работы миниэлектростанции следует подождать несколько минут, затем вжать кнопку назад.
- Для версии С не предусмотрена возможность одновременного использования розеток переменного и постоянного тока.

### (3) ПРЕРЫВАТЕЛЬ ЦЕПИ ПОСТОЯННОГО ТОКА



---

## Система предупреждения о низком давлении моторного масла в двигателе

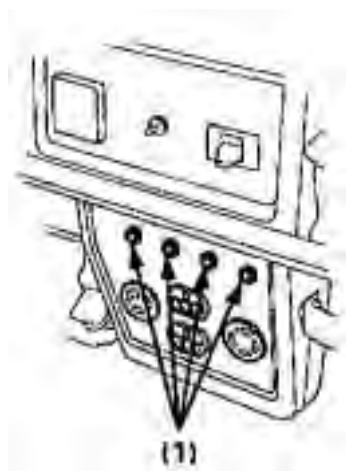
Система предназначена предотвращать повреждение двигателя вследствие недостаточного количества моторного масла в картере двигателя. Прежде чем уровень моторного масла в двигателе упадет ниже критической отметки, система предупреждения о низком давлении моторного масла в двигателе автоматически выключит двигатель. При этом выключатель зажигания останется в положении ON (ВКЛ).

Если двигатель заглох и не запускается, поиск неисправности начинайте с проверки уровня моторного масла в двигателе.

## Прерыватель цепи (Версия С)

При перегрузке цепи или неисправности подключенного потребителя тока автоматически сработает прерыватель цепи. При срабатывании прерывателя убедитесь в исправности потребителя тока и в том, что его мощность не превышает номинальную мощность миниэлектростанции, прежде чем включать прерыватель.

(1) ПРЕРЫВАТЕЛЬ ЦЕПИ



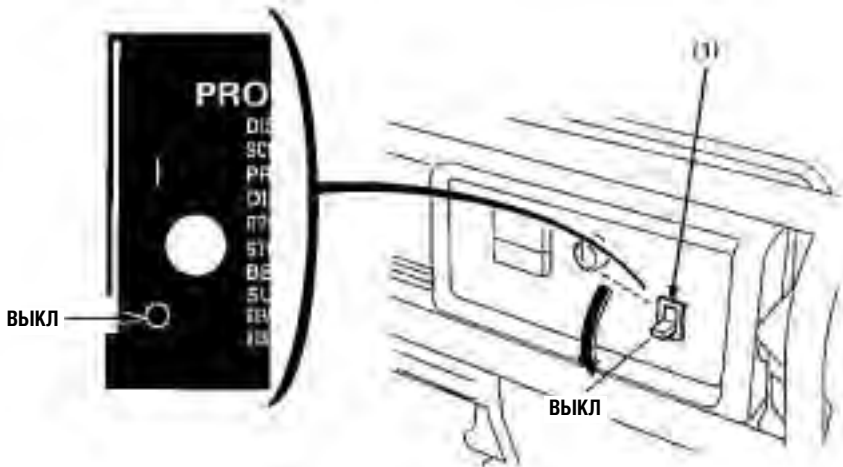
## 7. ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Для экстренной остановки двигателя необходимо перевести выключатель зажигания в положение OFF (ВЫКЛ).

Остановка двигателя в штатном режиме

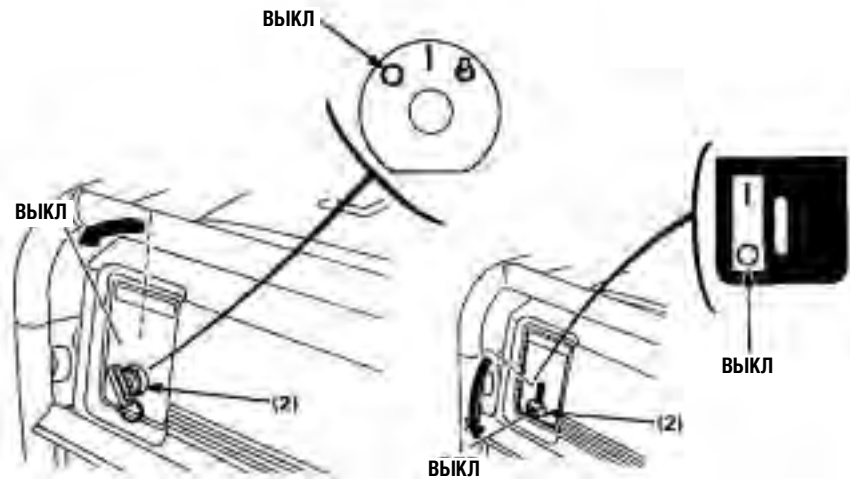
1. Выключите прерыватель цепи и/или отсоедините зарядные провода от клемм постоянного тока.

(1) ПРЕРЫВАТЕЛЬ ЦЕПИ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА



2. Переведите выключатель зажигания в положение OFF (ВЫКЛ).

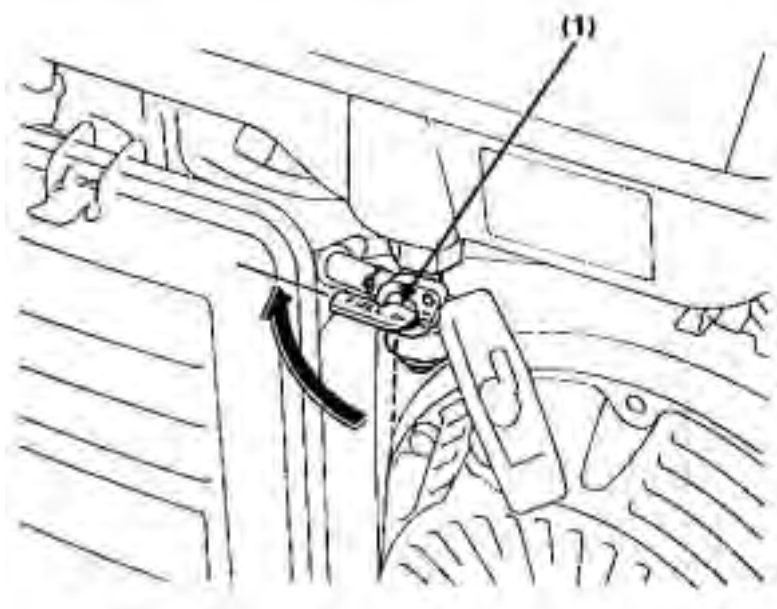
(2) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАЖИГАНИЯ



---

3. Установите регулятор топливного клапана в положение OFF (ВЫКЛ).

(1) РЕГУЛЯТОР ТОПЛИВНОГО КЛАПАНА



Периодическое техническое обслуживание и настройка миниэлектростанции призваны сохранить Вашу миниэлектростанцию в наилучшем техническом состоянии. Проводите технические осмотры и техническое обслуживание с соблюдением интервалов, указанных в таблице ниже.

### ■ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Заглушите двигатель перед проведением технического обслуживания. Если двигатель должен работать, обеспечьте эффективную вентиляцию помещения, в котором проводится техническое обслуживание. Отработавшие газы двигателя содержат токсичный оксид углерода.**

### ВНИМАНИЕ:

**Используйте только оригинальные запасные части производства компании Honda либо запасные части, равноценные по качеству. Использование неоригинальных запасных частей, которые не соответствуют по уровню качества оригинальным, может стать причиной выхода миниэлектростанции из строя.**

ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (3)	Ежедневно перед началом эксплуатации	После первого месяца или через 20 мото-часов	Каждые 3 месяца или 50 мото-часов	Каждые 6 месяцев или 100 мото-часов	Каждые 2 года или 300 мото-часов
Моторное масло <small>Вид технического обслуживания Производится по истечении указанного срока либо выработки соответствующих мото-часов, в зависимости от того, какое из указанных событий наступит раньше.</small>	Проверка уровня	0			
	Замена		0		
Воздушный фильтр	Проверка	0			
	Чистка			0 (1)	
Отстойник	Чистка			0	
Свеча зажигания	Проверка- регулировка			0	
	Замена				0
Искрогаситель (для некоторых исполнений)	Чистка			0	
Зазоры клапанов	Проверка - регулировка				0 (2)
Камера сгорания	Чистка	Каждые 500 мото-часов (2)			
Топливный бак и фильтр	Чистка			0 (2)	
Топливопровод	Проверка	Каждые 2 года (При необходимости замените) (2)			

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- (1) При эксплуатации в условиях повышенной пыльности сервисные интервалы следует сократить.
- (2) Техническое обслуживание по данным пунктам должно проводиться уполномоченным дилером компании Honda, если Вы не имеете соответствующих принадлежностей и технических навыков. Перечень процедур сервисного обслуживания приведен в Руководстве по эксплуатации компании Honda.
- (3) Если генератор используется для профессиональных или коммерческих целей, для точного определения времени технического обслуживания необходимо вести учет отработанных мото-часов.

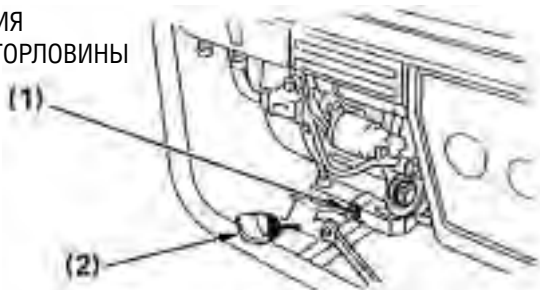
## 1. Замена моторного масла

Сливайте моторное масло, пока двигатель еще не остыл. Это обеспечит быстрый и полный слив масла.

1. Открутите пробку сливного отверстия и крышку маслозаливной горловины. Слейте масло. Надежно закрутите пробку сливного отверстия.
2. Залейте масло с рекомендованными характеристиками (см. стр. 9) и проверьте его уровень.

ЗАПРАВочная емкость системы смазки двигателя: 1,1 литра

- (1) ПРОБКА СЛИВНОГО ОТВЕРСТИЯ
- (2) КРЫШКА МАСЛОЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ



**ВНИМАНИЕ:** Частые и продолжительные контакты кожи с отработанным моторным маслом могут стать причиной возникновения рака кожи. Несмотря на малую вероятность этого, после обращения с отработанным моторным маслом обязательно тщательно мойте руки с мылом.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Убедительно просим вас помнить об охране окружающей среды, когда речь идет об утилизации отработанного моторного масла. Рекомендуем слить отработанное масло в емкость с плотно закрывающейся крышкой и сдать на местный пункт приема отработанных нефтепродуктов. Не выбрасывайте отработанное масло в мусоросборные контейнеры и не выливайте на землю.

## 2. Техническое обслуживание воздушного фильтра

При сильно загрязненном воздушном фильтре количество подаваемого в карбюратор воздуха уменьшается. Соблюдайте регламент технического обслуживания воздушного фильтра для недопущения сбоев в работе карбюратора. При эксплуатации генератора в условиях повышенной запыленности сервисные интервалы должны быть сокращены.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

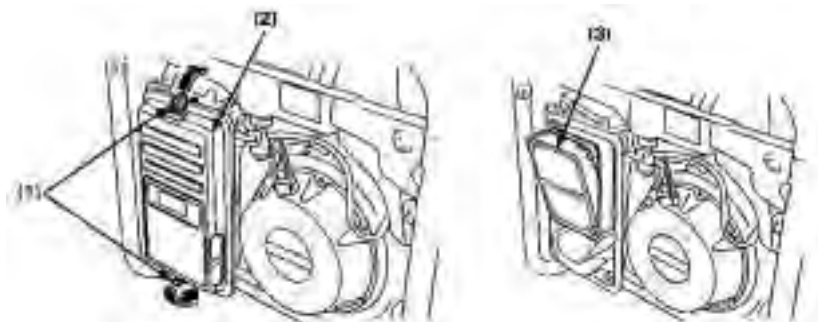
Запрещается применять для чистки воздушного фильтра бензин или легковоспламеняющиеся растворители. Данные вещества являются легковоспламеняющимися и при определенных условиях они взрывоопасны.

### ВНИМАНИЕ:

Эксплуатация двигателя с отсутствующим воздушным фильтром запрещена. Это может привести к преждевременному износу деталей двигателя.

1. Отстегните защелки, снимите крышку воздушного фильтра и извлеките фильтрующий элемент.

- (1) ЗАЩЕЛКА
- (2) КРЫШКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА
- (3) ФИЛЬТРУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ



2. Промойте фильтрующий элемент в негорючем растворителе, затем тщательно просушите.
3. Пропитайте фильтрующий элемент чистым моторным маслом и выжмите его, удаляя излишки масла.
4. Установите на место фильтрующий элемент и крышку воздушного фильтра.

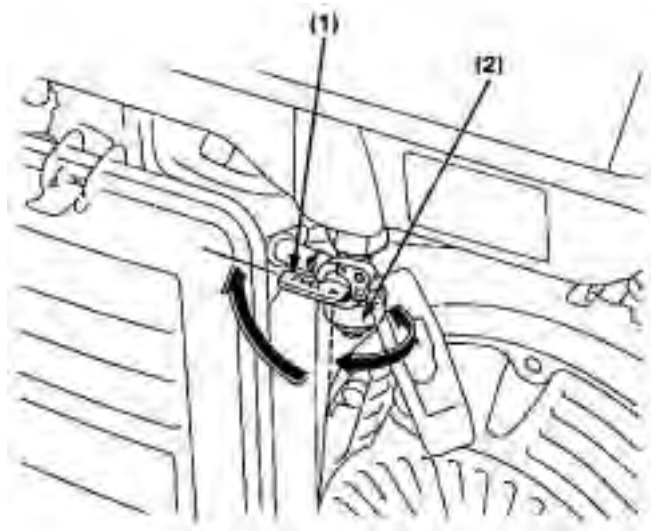


---

### 3. Техническое обслуживание отстойника

Переведите регулятор топливного клапана в положение OFF (ВЫКЛ). Снимите и произведите чистку отстойника, резиновой прокладки и фильтра, используя негорючий растворитель. Тщательно просушите и установите на место фильтр, резиновую прокладку и отстойник. Надежно затяните.

- (1) РЕГУЛЯТОР ТОПЛИВНОГО КЛАПАНА
- (2) ОТСТОЙНИК



#### 4. Обслуживание свечи зажигания

Рекомендованные модели: BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)

**ВНИМАНИЕ:** Запрещается использовать свечу зажигания, тепловой ряд которой отличается от рекомендованного.

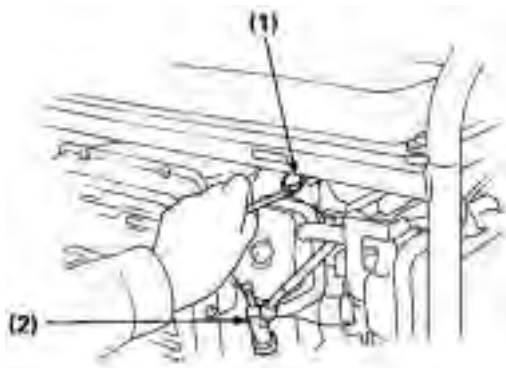
Для обеспечения нормальной работы двигателя свеча зажигания должна быть свободна от отложений, и между электродами свечи должен быть установлен правильный зазор.

1. Снимите наконечник свечи.
2. Удалите загрязнения вокруг основания свечи зажигания.
3. Выкрутите свечу зажигания, используя свечной ключ.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После выключения двигателя глушитель некоторое время остается горячим. Не прикасайтесь к глушителю.

- (1) СВЕЧНОЙ КЛЮЧ
- (2) НАКОНЕЧНИК СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

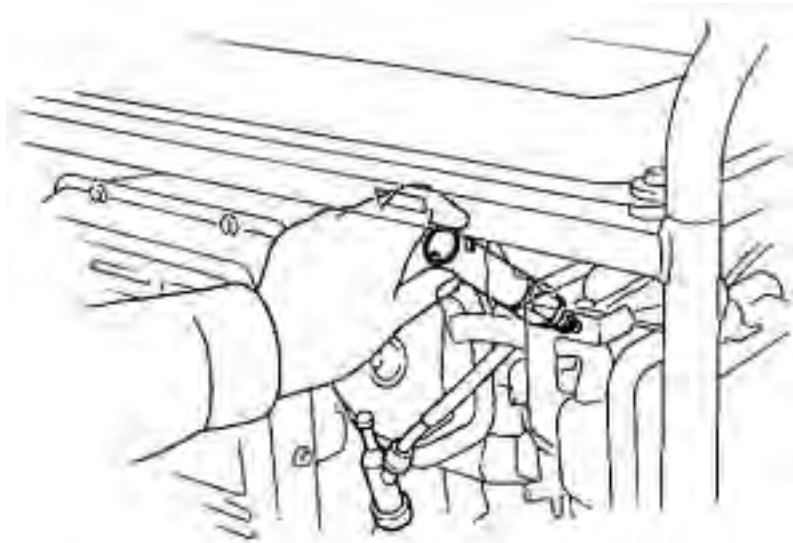


4. Осмотрите свечу зажигания. Свеча зажигания с наличием трещин либо сколов изоляции подлежит замене. Если свеча зажигания будет снова установлена в двигатель, очистите ее с помощью проволочной щетки.
5. Измерьте с помощью плоского щупа зазор между электродами свечи зажигания. При необходимости отрегулируйте величину зазора, осторожно подгибая боковой электрод. Величина зазора должна составлять: 0,70 - 0,80 мм.



---

6. Во избежание перекоса вкручивать свечу следует вручную и с осторожностью.



7. После ручного закручивания новой свечи зажигания необходимо затянуть ее на пол оборота с помощью свечного ключа для зажима шайбы свечи зажигания. При второй установке уже использовавшейся свечи зажигания затяжка производится на одну восьмую либо одну четвертую оборота.

**ВНИМАНИЕ:**

**Свеча зажигания должна быть плотно вкручена. Неплотно затянутая свеча зажигания подвержена сильному нагреву и может вывести генератор из строя.**

## 5. Техническое обслуживание искрогасителя (Для некоторых исполнений)

### ■ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если непосредственно перед проведением технического обслуживания миниэлектростанция эксплуатировалась, температура глушителя может быть высокой. Прежде чем приступить к техническому обслуживанию, дайте ей остыть.

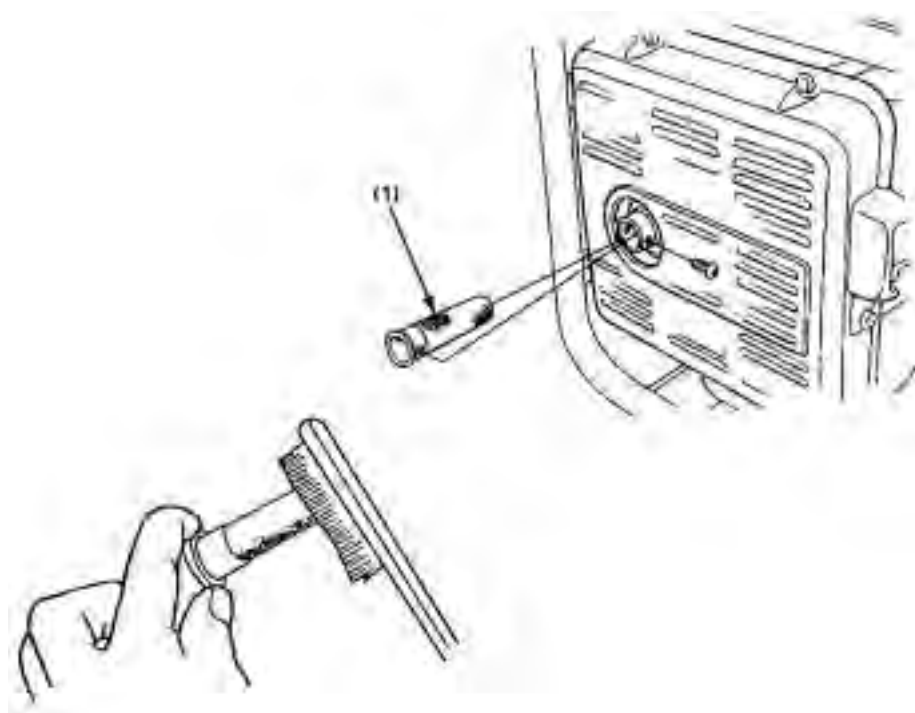
### ВНИМАНИЕ:

Для поддержания искрогасителя в исправном состоянии необходимо проводить его техническое обслуживание каждые 100 мото-часов.

Чистка искрогасителя производится в следующем порядке:

1. Открутите шуруп, который находится на выхлопном отверстии, и извлеките искрогаситель.
2. С помощью щетки удалите с сетки искрогасителя нагар.
3. Установите на место искрогаситель и закрутите шуруп.

### (1) ИСКРОГАСИТЕЛЬ



## 9. ТРАНСПОРТИРОВКА/ХРАНЕНИЕ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы исключить возможность утечки топлива, при транспортировке либо временном хранении миниэлектростанция должна находиться в рабочем вертикальном положении, выключатель зажигания должен быть установлен в положение OFF (ВЫКЛ). Переключатель топливного клапана должен находиться в положении OFF (ВЫКЛ).

#### Длительное хранение миниэлектростанции:

1. Хранить миниэлектростанцию следует в сухом и непыльном помещении.
2. Перед хранением топливо следует слить -
  - а. Переведите регулятор топливного клапана в положение OFF (ВЫКЛ), снимите отстойник и слейте из него топливо.

- (1) РЕГУЛЯТОР ТОПЛИВНОГО КЛАПАНА
- (2) ОТСТОЙНИК



- б. Установите регулятор топливного клапана в положение ON (ВКЛ) и слейте топливо из топливного бака в предназначенную для этого емкость.
- в. Установите на место отстойник и надежно его вкрутите.

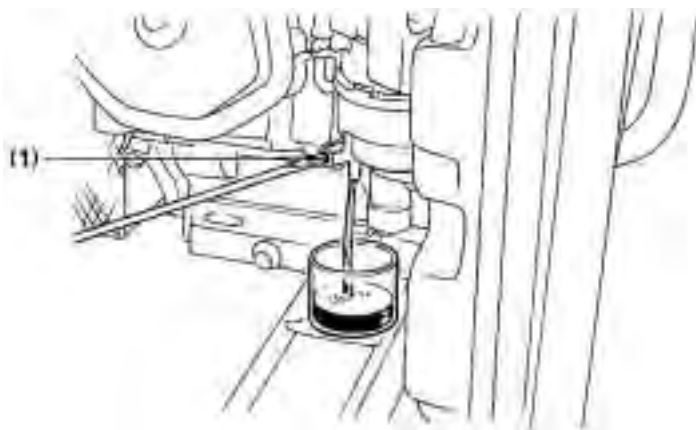
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензин является легковоспламеняющимся веществом и при определенных условиях взрывоопасен. Слив бензина следует производить при неработающем двигателе на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях. Запрещается курить, пользоваться открытым пламенем или вносить искрящие предметы в рабочую зону.

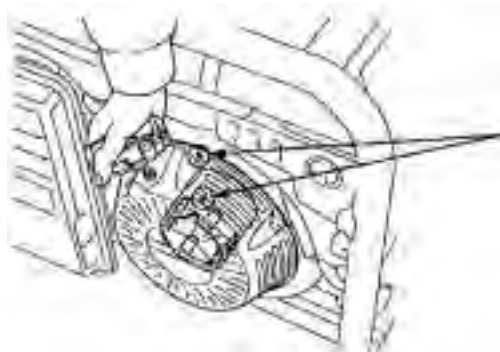


г. Открутите сливной болт карбюратора и слейте топливо из карбюратора в предназначенную для этого емкость. Вкрутите сливной болт.

### (1) СЛИВНОЙ БОЛТ



3. Замените моторное масло в двигателе.
4. Выкрутите свечу зажигания и влейте столовую ложку моторного масла в цилиндр двигателя. Проверните двигатель на несколько оборотов, чтобы масло равномерно распределилось, и вкрутите свечу зажигания.
5. Медленно потяните за шнур стартера до появления сопротивления. Продолжайте тянуть до тех пор, пока не совместятся метки на шкиве стартера и отверстие в верхней части стартера. В этом случае поршень займет положение верхней мертвой точки такта сжатия. И впускные, и выпускные клапаны будут закрыты. Хранение миниэлектростанции в таком виде предохранит её от внутренней коррозии двигателя.



Совместите метку на шкиве стартера и отверстие в верхней части стартера

6. Для некоторых исполнений: Аккумуляторная батарея должна быть снята с миниэлектростанции и храниться в сухом и прохладном месте. Раз в месяц подзаряжайте аккумуляторную батарею.
7. Для защиты двигателя от пыли миниэлектростанцию следует накрыть.

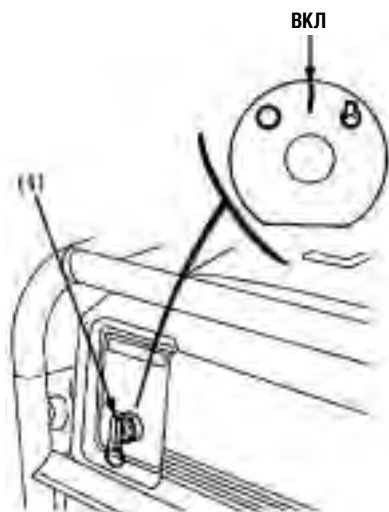
## 10. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

---

А. Если двигатель не запускается.

1. Проверьте, установлен ли выключатель зажигания в положение ON (ВКЛ).
2. Проверьте уровень моторного масла в двигателе.
3. Проверьте уровень топлива.
4. Проверьте, отсоединены ли все потребители тока от розеток переменного и постоянного тока.
5. Убедитесь в исправности свечи зажигания. Проведите чистку свечи. Высушите свечу и установите правильный зазор между электродами. При необходимости замените.

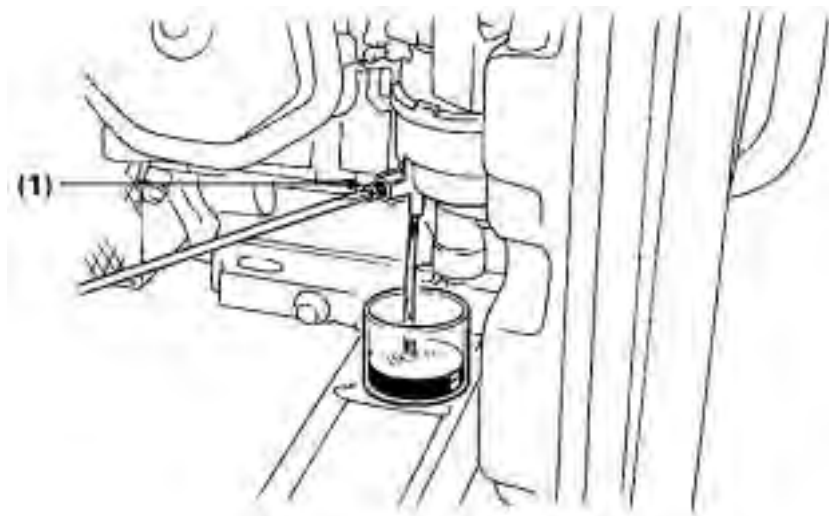
(1) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАЖИГАНИЯ



6. Проверьте, поступает ли в карбюратор топливо.

Для проверки поместите под сливное отверстие предназначенную для этого емкость, установите регулятор топливного клапана в положение ON (ВКЛ) и открутите сливной болт. Топливо должно беспрепятственно вытекать из отверстия. В этом случае попробуйте запустить двигатель согласно процедуре.

(1) СЛИВНОЙ БОЛТ



7. Если двигатель не запускается, обратитесь к уполномоченному дилеру компании Honda.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Если при выполнении этих операций было пролито топливо, пуск двигателя разрешается производить только после того, как все потеки будут вытерты насухо. В противном случае существует опасность возгорания топлива или его паров.**

Б. На розетках переменного тока нет напряжения.

1. Проверьте, включен ли прерыватель цепи переменного тока.
2. Проверьте, исправен ли подключенный потребитель тока.

В. На розетках постоянного тока нет напряжения.

1. Проверьте, включен ли прерыватель цепи постоянного тока.

## 11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Габаритные размеры и масса

Модель	EM5000X	EM4500X	EM5000SX	EM4500SX
Код обозначения	EA7			
ДлинахШиринахВысота	655x510x490 мм			
Сухая масса	78 кг		80 кг	


### Двигатель

Модель	GX340KI
Тип двигателя	Четырехтактный, одноцилиндровый, с верхним расположением клапанов
Рабочий объем	337 <del>см3</del> <b>см3</b>
Диаметр цилиндра x Ход поршня	← 8,1 кВт
Крутящий момент	24 Нм
Расход топлива	230 г/час
Система охлаждения	Принудительная, воздушная
Система зажигания	Магнето на транзисторах
Направление вращения вала отбора мощности	Против часовой стрелки

### Генератор

Модель		EM5000X				EM5000SX			EM4500X			EM4500SX				
Версия		C		C	L	S	B	F,G	U	B	F,G	E	U	T		
Пере- менный ток	Ном.напряжение, В	120/240				220	115/230	230	240	115/230	230	230	240	115/230		
	Ном. частота, Гц	60				60	50	50	50	50	50	50	50	50		
	Ном. сила тока, А	37,5/18,8				20,5	34,8/ 17,4	17,4	16,7	34,8/ 17,4	17,4	18,2	16,7	33/16,5		
	Номинальная мощность, кВт	4,5						4,0			4,0			3,8		
	Максимальная мощность, кВт	5,0						4,5			4,5			4,3		
Постоянный ток		Только для зарядки автомобильных аккумуляторных батарей. Максимальная сила тока при зарядке - 8,3 А														

Уровень шума

Модель	EM4500X		EM4500SX	
Версия	B, F, G	U	B, F, G	U
Уровень звукового давления по методике 98/37/EC 	84 дБ	-	83дБ	-
Максимальный уровень шума по методике 2000/14/EC	99дБ	-	99дБ	-

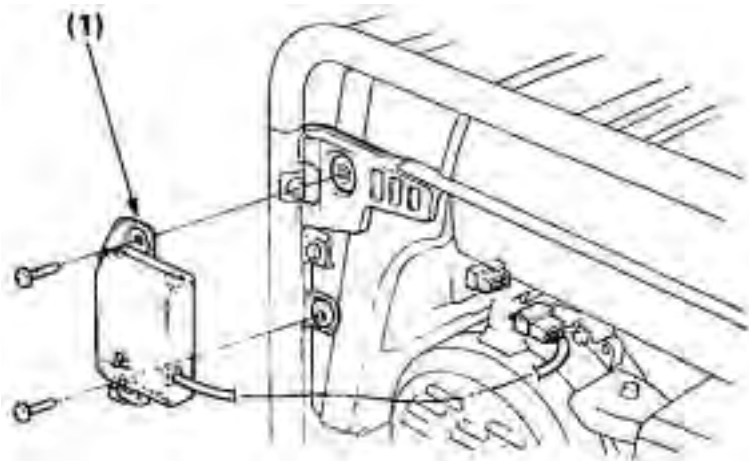
**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Компания Honda оставляет за собой право изменять спецификации миниэлектростанции без предварительного уведомления.

## 12. УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ (только для моделей EM4500SX и EM5000SX)

1. Установите блок реле на правой стороне миниэлектростанции.
2. Отсоедините от разъема на задней части блока управления штекер с 8 контактами и подсоедините вместо него штекер блока реле.

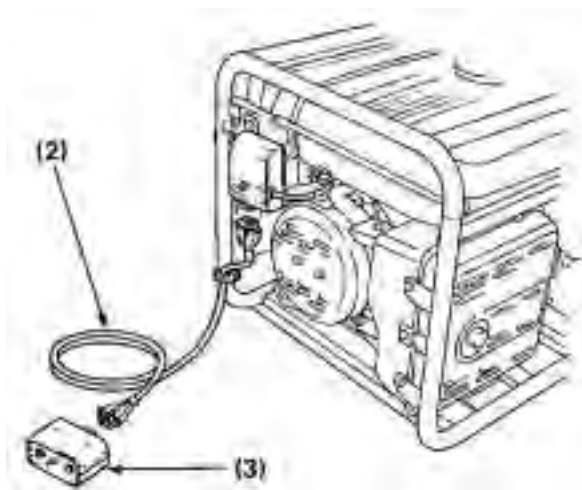
### (1) БЛОК РЕЛЕ



3. Подсоедините кабель дистанционного управления к блоку реле и пульту дистанционного управления.

### (2) КАБЕЛЬ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

### (3) ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

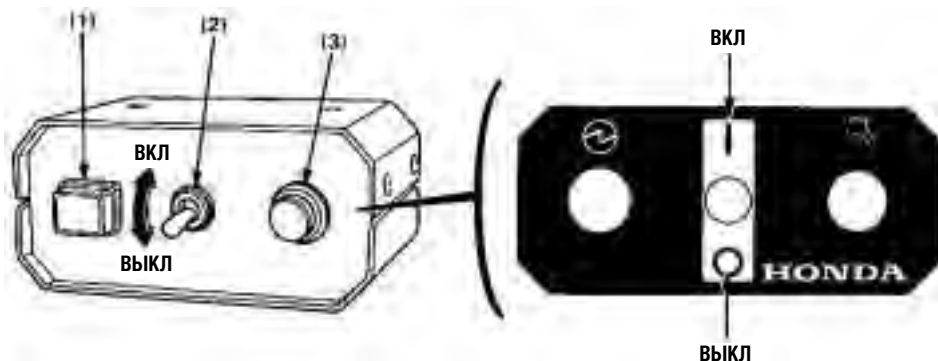


### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если пульт дистанционного управления не подключен, закрывайте разъем заглушкой.

## Пульт дистанционного управления

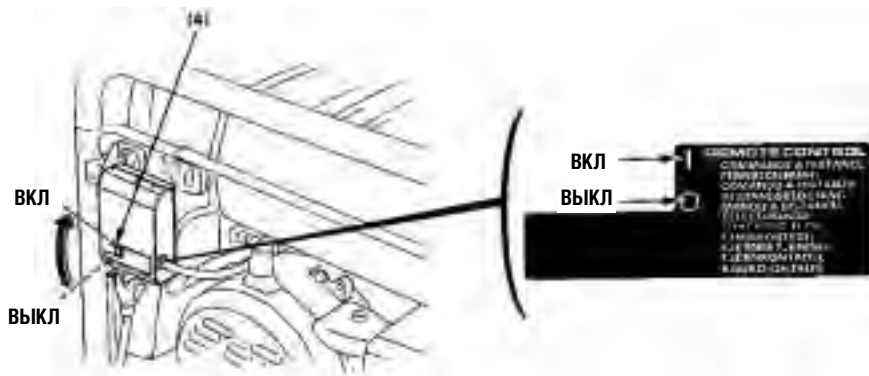
- (1) КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА
- (2) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАЖИГАНИЯ
- (3) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СТАРТЕРА



## Пуск двигателя с помощью пульта дистанционного управления

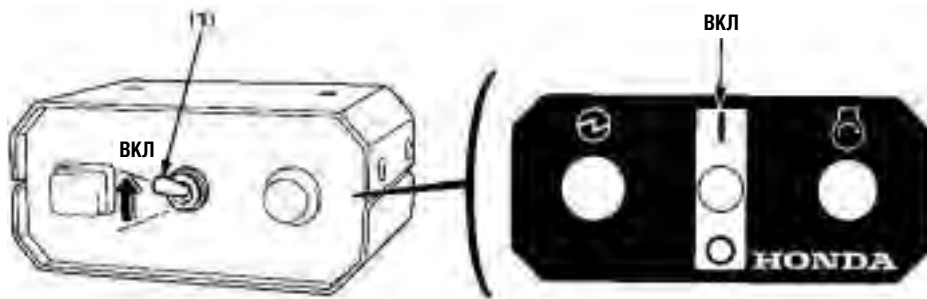
1. Переведите регулятор топливного клапана в положение ON (ВКЛ).
2. Переведите выключатель автоматической системой управления дроссельной заслонкой в положение OFF (ВЫКЛ).
3. Переведите выключатель зажигания, расположенный на миниэлектростанции, в положение OFF (ВЫКЛ), и извлеките ключ зажигания.
4. Переведите выключатель блока реле, расположенный на пульте дистанционного управления, в положение ON (ВКЛ).

- (4) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ БЛОКА РЕЛЕ



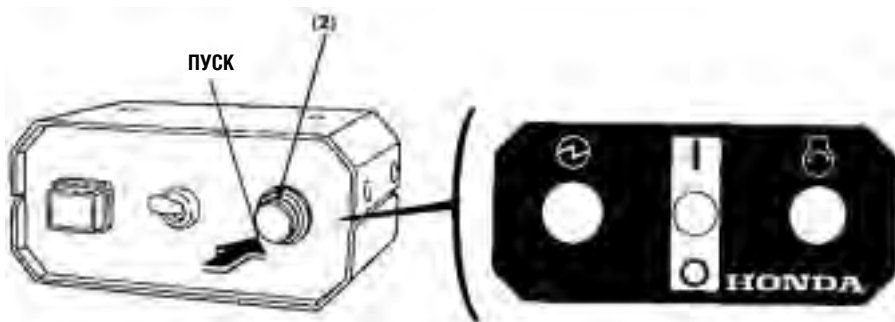
5. Переведите выключатель зажигания на пульте дистанционного управления в положение в положение ON (ВКЛ).

(1) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАЖИГАНИЯ



6. Нажмите пусковую кнопку стартера и удерживайте ее до тех пор, пока не загорится контрольная лампа.

(2) ПУСКОВАЯ КНОПКА СТАРТЕРА



### Остановка ДВИГАТЕЛЯ

1. Переведите выключатель зажигания на пульте дистанционного управления в положение OFF (ВЫКЛ).
2. Переведите выключатель блока реле на пульте дистанционного управления в положение OFF (ВЫКЛ).
3. Переведите регулятор топливного клапана в положение OFF (ВЫКЛ).

### Блок аккумуляторной батареи (только для моделей EM4500SX и EM5000SX)

1. Установите на раму миниэлектростанции защитную планку аккумуляторной батареи. Установите на защитную рамку поддон аккумуляторной батареи и закрепите его болтами.
2. Пропустите провод стартера под топливным баком и подсоедините его к клемме магнитного выключателя.
3. Подсоедините провод "отрицательный" провод ("массу") к задней части рамы миниэлектростанции.
4. Установите аккумуляторную батарею на поддон и зафиксируйте ее с помощью скобы. Подсоедините провод стартера сначала к "положительному", а затем к "отрицательному" выводу аккумуляторной батареи. При отсоединении первым отсоединяется "отрицательный" провод.
5. Установите на защитную планку аккумуляторной батареи защитную панель.

(1) МАГНИТНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

(2) "ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ" ПРОВОД СТАРТЕРА

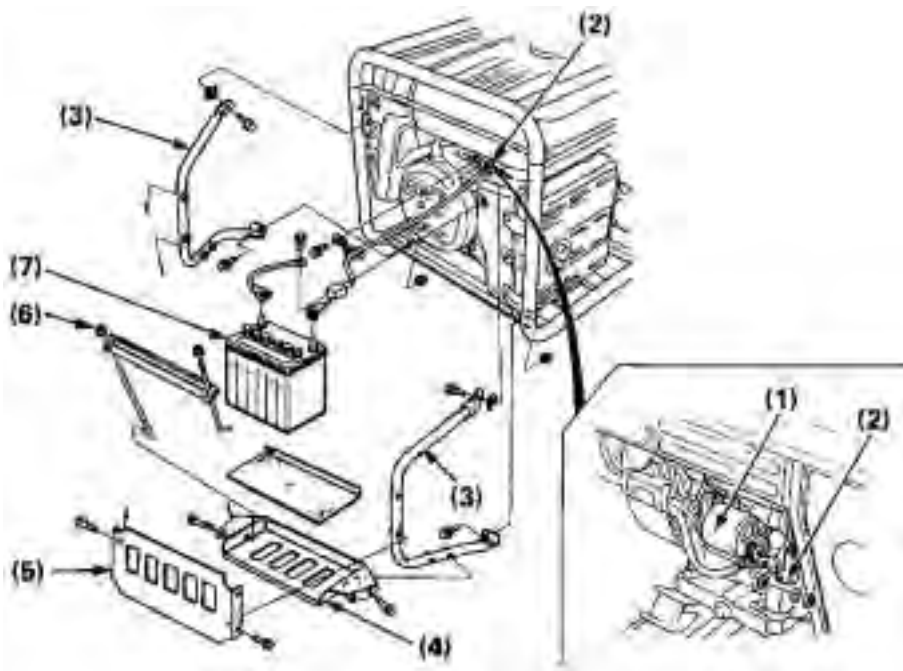
(3) ЗАЩИТНАЯ ПЛАНКА

(4) ПОДДОН

(5) ЗАЩИТНАЯ ПАНЕЛЬ

(6) СКОБА

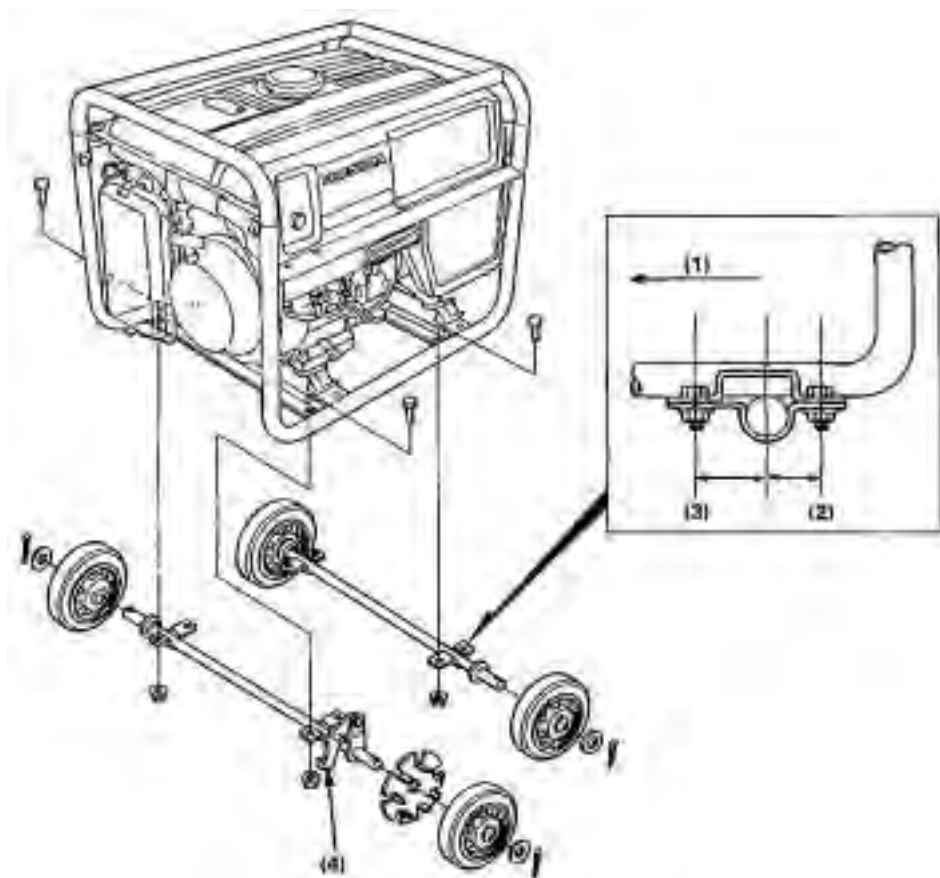
(7) ПРИМЕЧАНИЕ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ АККУМУЛЯТОРНУЮ БАТАРЕЮ МОЩНОСТЬЮ 12 В И ЕМКОСТЬЮ 35 А-Ч И БОЛЕЕ



## Установка комплекта дополнительного оборудования из 4 колес

1. Смонтируйте колеса на оси.
2. Установите оси с колесами на миниэлектростанцию с помощью четырех болтов и гаек.

- (1) НАПРАВЛЕНИЕ К ЦЕНТРУ МИНИЭЛЕКТРОСТАНЦИИ
- (2) КОРОТКАЯ ЧАСТЬ
- (3) ДЛИННАЯ ЧАСТЬ
- (4) ФИКСАТОР КОЛЕСА



**ПРИМЕЧАНИЕ:** устанавливайте ось с фиксатором колеса лицом к двигателю.

## 12. КОММУТАЦИОННАЯ СХЕМА

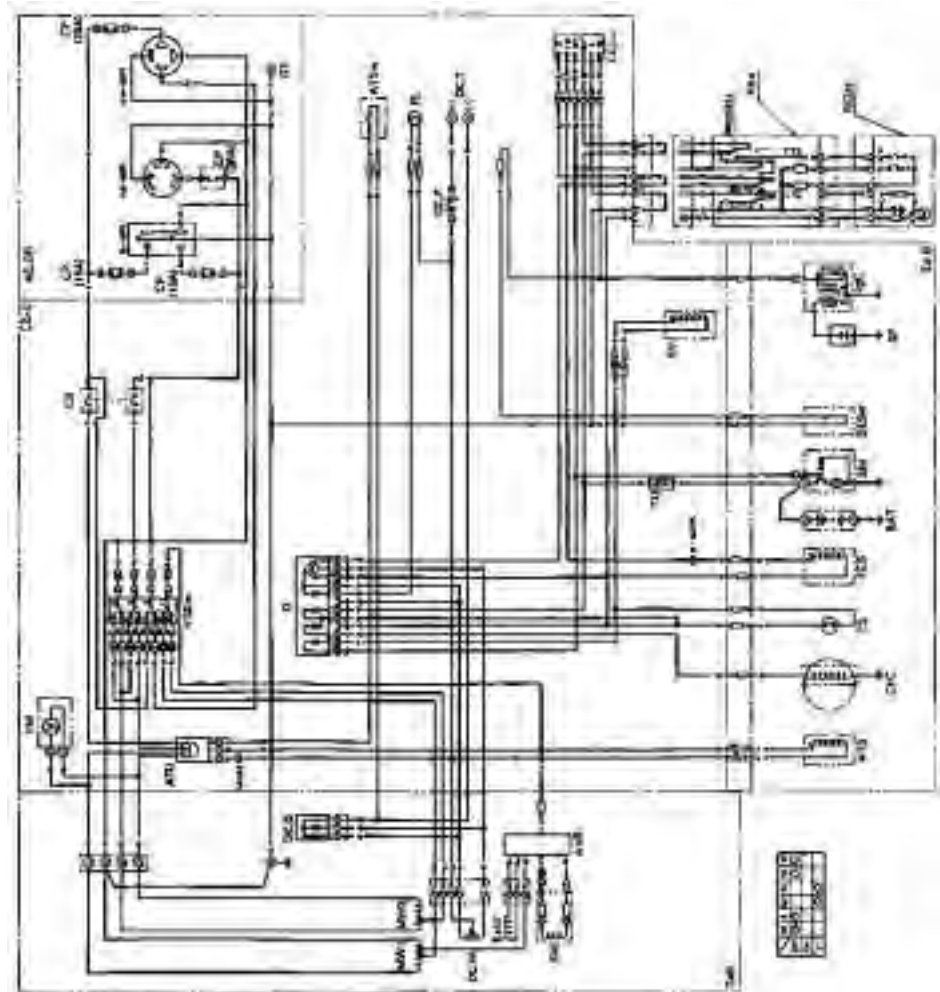
ACNF	Подавитель помех цепи переменного тока
ATS	Соленоид автоматической системы управления дроссельной заслонкой
ATSw	Выключатель автоматической системы управления дроссельной заслонкой
ATU	Блок автоматической системы управления дроссельной заслонкой
AVR	Автоматический регулятор напряжения
BAT	Аккумуляторная батарея
CB	Прерыватель цепи
CBxB	Блок управления
ChC	Катушка возбуждения
CP	Предохранитель цепи
CS	Соленоид воздушной заслонки
CV	Управляющий клапан
DCa	Диодный конденсатор
DCD	Диод постоянного тока
DCNF	Подавитель помех цепи постоянного тока
DCW	Обмотка цепи постоянного тока
EEC	Катушка возбудителя тока
EgB	Блок двигателя
ESw	Выключатель зажигания
EXw	Обмотка возбудителя тока

FCS	Соленоид отсекающего клапана
FW	Обмотка возбуждения
GeB	Блок миниэлектростанции
GT	Вывод заземления
IgC	Катушка зажигания
MW	Первичная обмотка
OLSw	Датчик давления масла
AC, OR	Розетка переменного тока
DC, T	Клеммы постоянного тока
SM	Электродвигатель стартера
PL	Контрольная лампа
RBx	Блок реле
RcBX	Пульт дистанционного управления
SPSW	Свеча зажигания
TS	Термодатчик
VA	Регулятор напряжения
VSSw	Переключатель напряжения
VM	Вольтметр

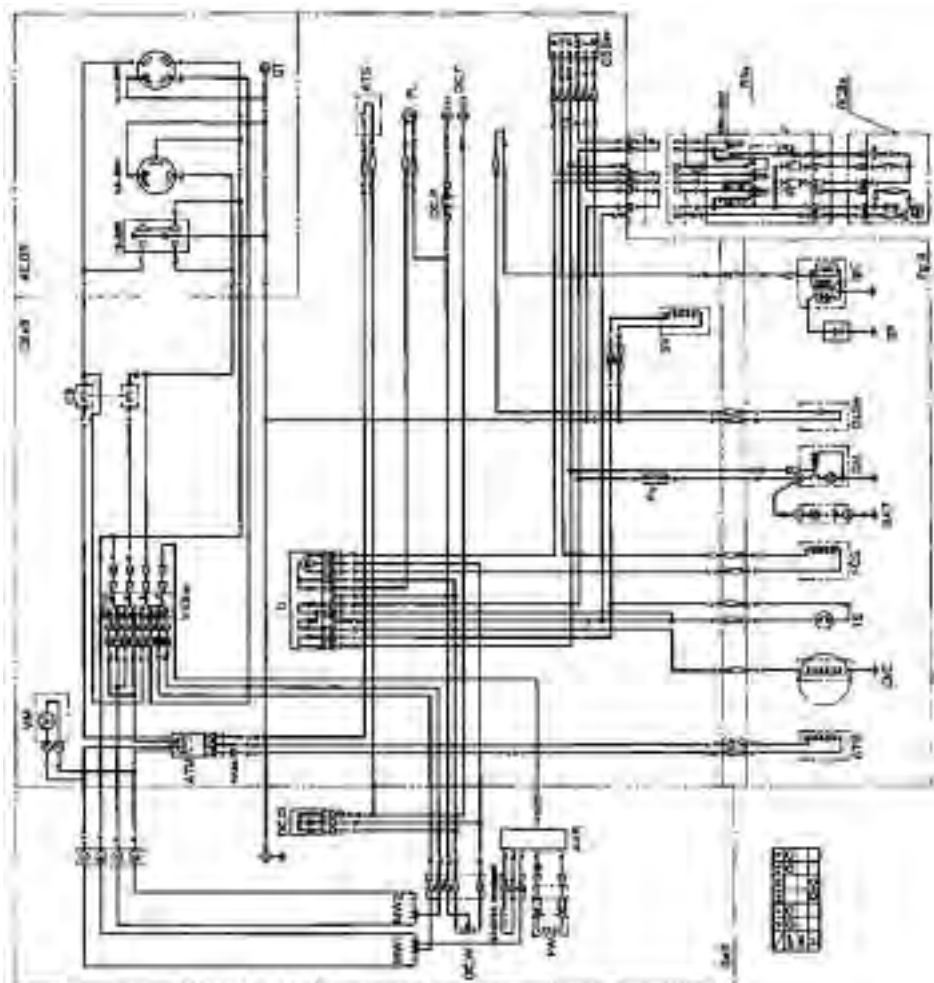
Bl	Черный
Br	Коричневый
G	Зеленый
P	Розовый
Gr	Серый
Bu	Синий
Lg	Светло-зеленый
R	Красный
W	Белый
Y	Желтый



Модель EM500SX (версия С)

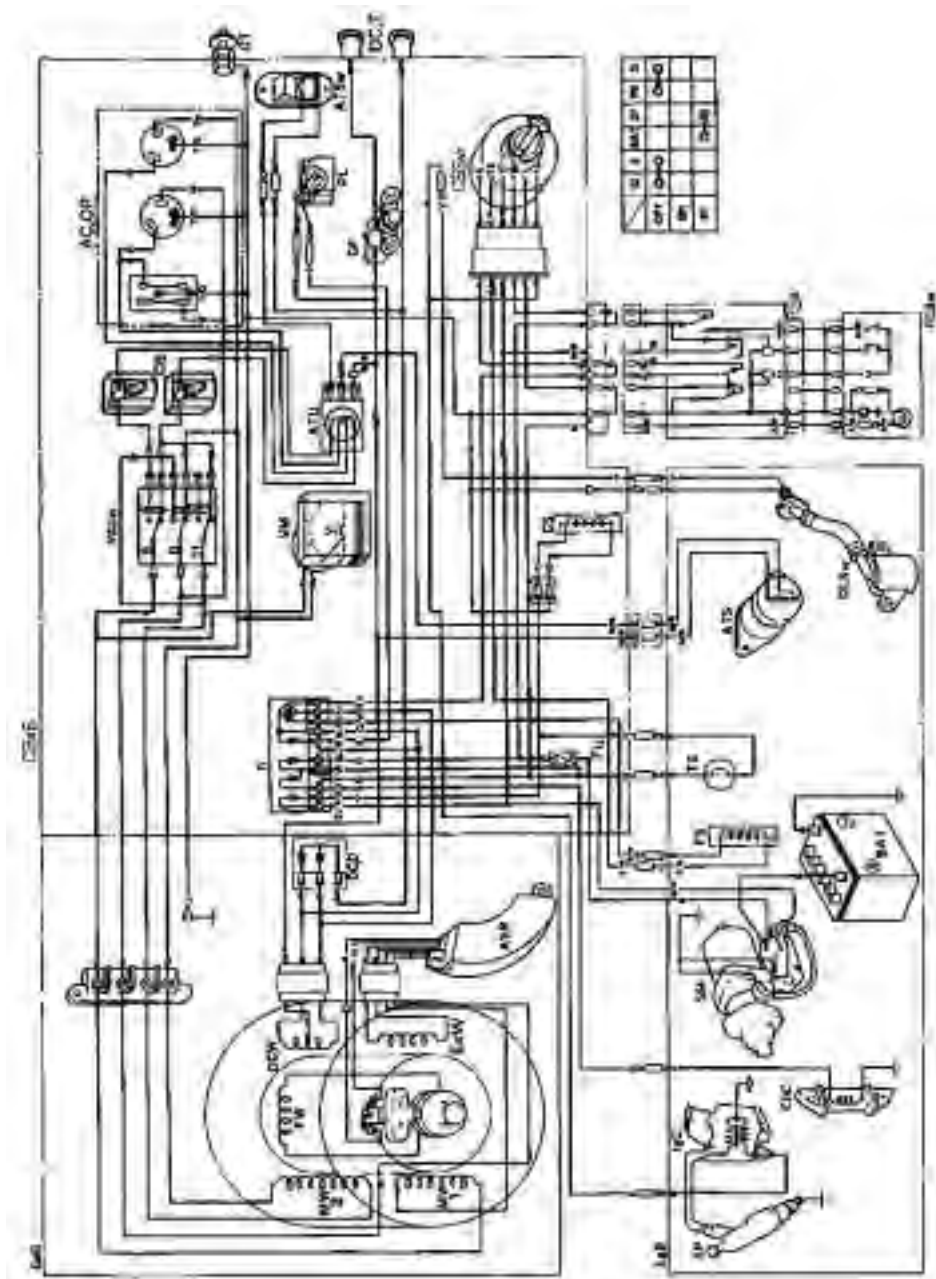


Модель EM500SX (версия L)



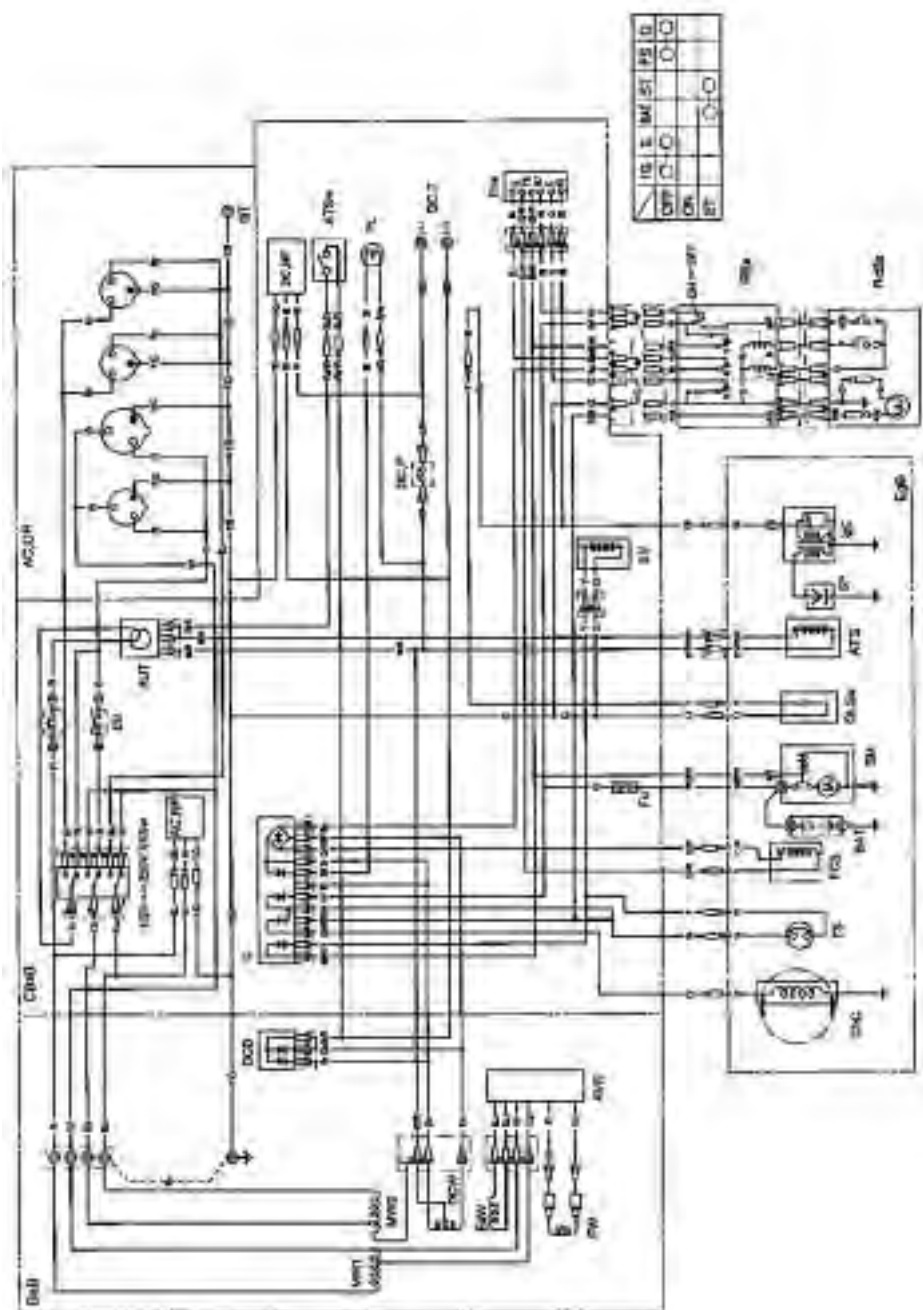


Модель EM450SX (версия T)



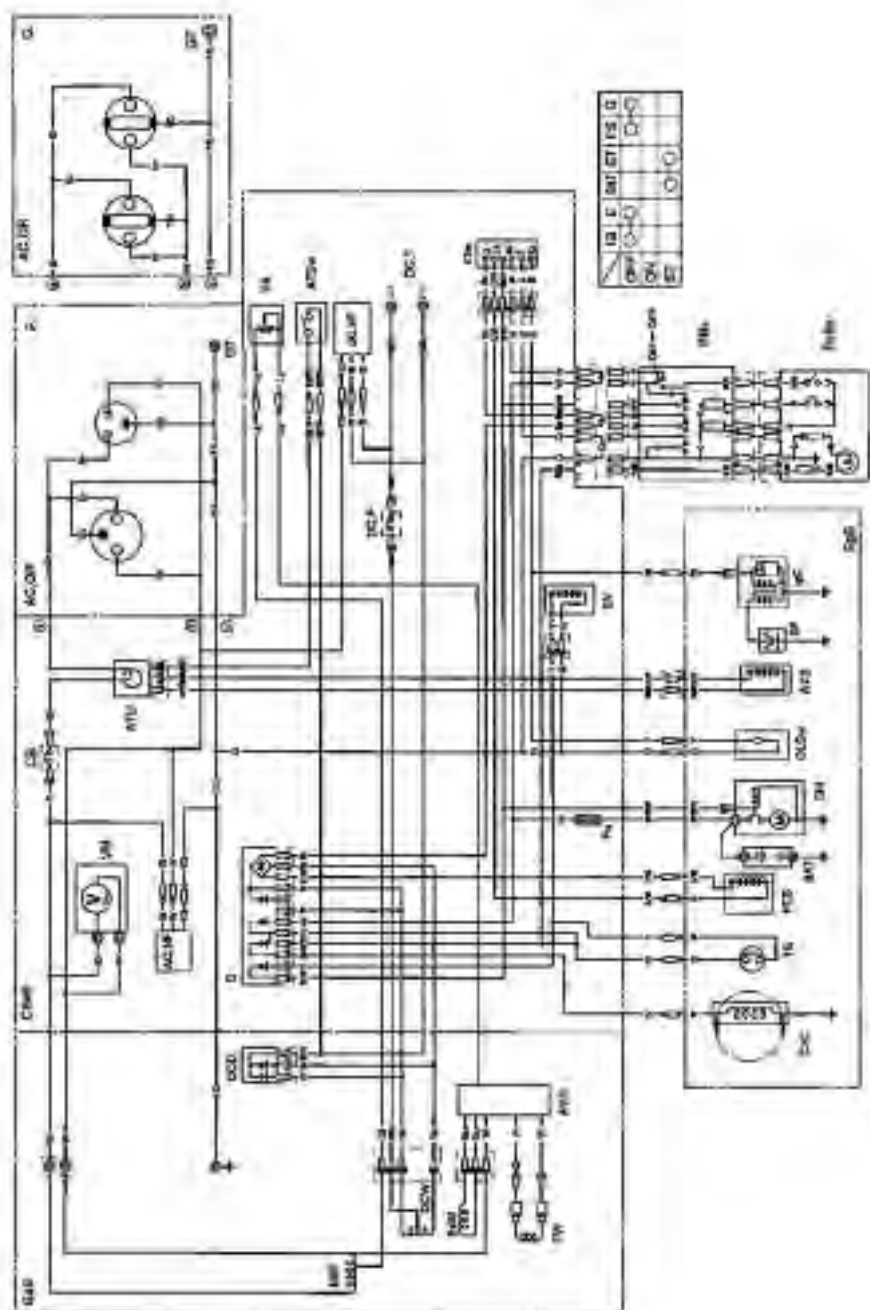


# Модель EM450SX (версия В)

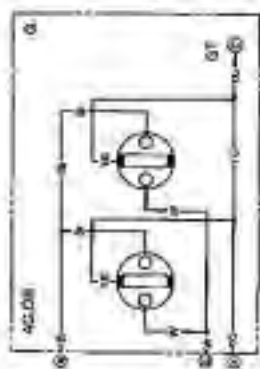




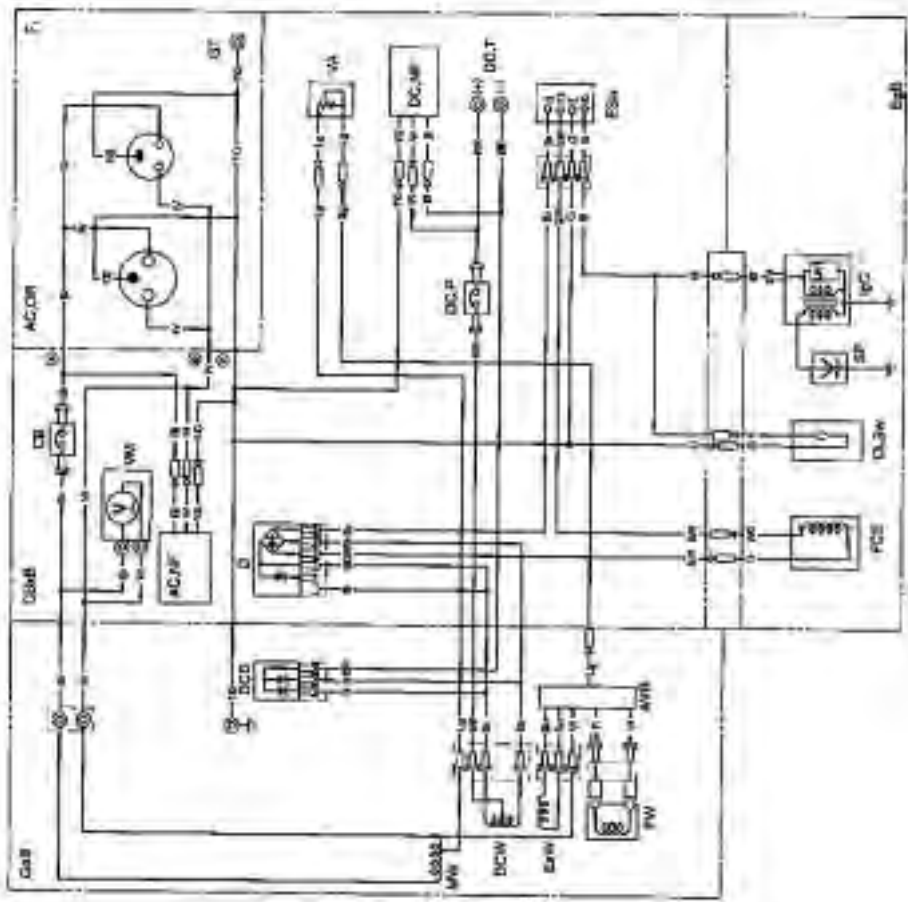
Модель EM450SX (версии F, G)



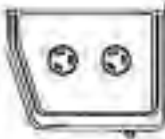


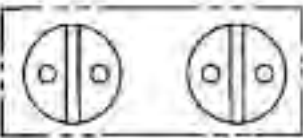
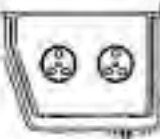
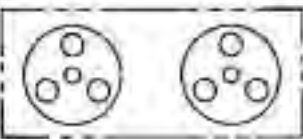


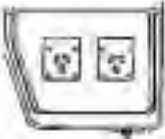
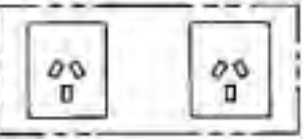
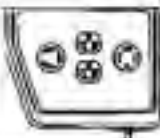



Модель EM4500X (версии F, G)



15	16	19	0
0	1	2	3
4	5	6	7
8	9	10	11
12	13	14	17
18	20	21	22
23	24	25	26
27	28	29	30
31	32	33	34
35	36	37	38
39	40	41	42
43	44	45	46
47	48	49	50
51	52	53	54
55	56	57	58
59	60	61	62
63	64	65	66
67	68	69	70
71	72	73	74
75	76	77	78
79	80	81	82
83	84	85	86
87	88	89	90
91	92	93	94
95	96	97	98
99	100		



## РОЗЕТКИ

Вид	Форма	Версия
		S, R, E
		G
		M
		F
		U
		C, L
		B

## 14. АДРЕСА ДИЛЕРОВ КОМПАНИИ HONDA

Дилер	Адрес фактический	Телефон
ЗАО "Аояма Моторс"	Россия, г. Москва, ул. Домостроительная, д.4	+ 7 (095) 415-51-01
ЗАО "Аояма Моторс"	Россия, г. Москва, Волгоградский пр-т, д.18	+ 7 (095) 276 90 00
ООО "Сева-Норд"	105203, Россия, г. Москва, 16-ая Парковая ул., д. 2, корп. 1, комн. 3	+ 7 (095) 463-49-27
ООО «Флайт Авто»	115583, Россия, г.Москва, 19-ый км МКАД, владение 12	+ 7 (095) 500-34-34
ЗАО «Акбор»	193091, Россия, г. Санкт- Петербург, Октябрьская наб., д. 18, лит. Б	+ 7 (812) 183-6020, + 7 (812) 534-0823, + 7 (812) 589-5362
ЗАО «Брандт»	197198, Россия, г. Санкт- Петербург, ул. Яблочкова, д. 12, лит. «Ц»	+ 7 (812) 449-14-30, + 7 (812) 449-14-31
ЗАО «Ральф-Арт Дивижн»	197110, Россия, г. Санкт-Петербург, ул. Малая Зеленина, д. 4	+ 7 (812) 325-97-62
ЗАО "Автоимпорт"	443011, Россия, г. Самара, ул. Гастелло 35 А	+7 (846-2) 16-22-58
ООО «Юна Моторс»	344065, Россия, г.Ростов-на-Дону, ул.Троллейбусная 4	+ 7 (8632) 278-963, + 7 (8632) 278-731, + 7 (8632) 278-413
ООО «ЭКСП»	Россия, г.Пермь, ул. Восстания, дом 16	+ 7 (3422) 67-74-34, + 7 (3422) 67-79-19
ООО «Макс Моторс»	354000, Россия, г. Сочи, ул. Кооперативная 4/19	+ 7 (8622) 67-77-99, + 7 (8622) 62-61-16, + 7 (8622) 60-23-63
ООО "Мотоэкспресс"	04655, Украина, г. Киев, Московский пр-т., д. 21	+ 38 (044) 247 67 87 (97)
ООО "Сканлинк"	Респ. Беларусь, г.Минск, ул. Казинца, д. 24	+375 (17) 216 20 21(23,25)

Список дилеров постоянно обновляется. Более подробную информацию вы можете найти на нашем интернет сайте: [www.honda.co.ru](http://www.honda.co.ru).

**HONDA**  
The Power of Dreams

